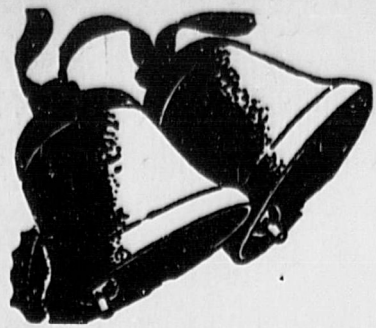
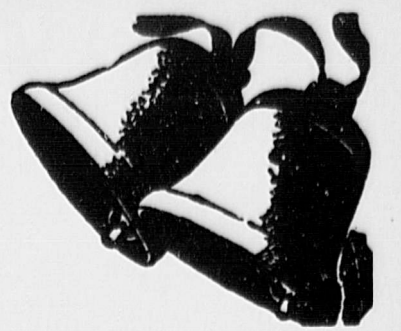




Christmas Special

Our Christmas Greetings to

METROPOLITAN NEW YORK AREA and NEW YORK STATE



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Perjantaina, jouluk. 6 p. - Fri., Dec. 6

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

64. vuosikerta - Volume LXIV - No. 120 - 1968

Nixon-Tito sähköte

Tuleva U. S. presidentti Richard M. Nixon lähetti Jugoslavian presidentti Titolle lämpöä vastaukseksi Titon onnetteluihin, samalla Nixon esitti toivomuksen hyvien suhteiden jatkumisesta Jugoslavian ja U.S. välillä.

Djilas ennustaa yhteenottoa

Milovan Djilas, entinen Jugoslavian johtomies, joka vangittiin koska hänen poliittiset mielipiteensä olivat Tito-vastaisia, on nyt Yhdysvalloissa. Hän pitää esitelmää Princetonin Yliopistossa. Djilas kertoi New York Timesin haastattelijalle että NL ja Puna Klina railo on tosiaan. Samalla Djilas sanoo että vaikkakaan hän ei luule näiden kahden välillä syttyvän sotaa vielä tällä kertaa. "Jokaisen venäläisen valtiomiehen täytyy tuntea tulevan vaaran lähestyminen."

Sheppard on julma

Luustotohtori Samuel Sheppardin saksalainen vaimo, joka meni vaimonsa murhasta syytetyn miehen kanssa naimisiin, tutustuu taas mieheen jo vankila-asteella, on nyt jättänyt oikeudelle eroanomuksen, syyttään miestä laiminlyönnistä ja julmudesta.

Sheppard istui lähes 10 vuotta vankilassa, epäiltynä vaimonsa murhasta. Hänellä on sekavien sattumien takia hänet vapautettiin uusintaoikeudessa 1964. Heti sen jälkeen Ariane Tebbenhoff jätti viittin Sheppardin kanssa. Kummallakin on edellisestä avioliitosta yksi lapsi.

Sheppard on äskettäin eronnut Youngstownin Osteopaattisen sairaalan palveluksesta, saatuaan syytteen kahden leikkauksen kuoleman aiheuttamisesta, häneltä vaaditaan \$12-miljoonan korvausta potilaiden kuolemasta.

Salvon maine vaarassa

Bostonin kirkkumurhin itseenä syylliseksi väitettiin Albert DeSalvo on nostanut \$2-miljoonan korvausvaatimuksen filmityönsä vastaan väittäen että elokuva Boston Strangler on vahingoittanut hänen mainettaan. Filmi on 20th Century Fox yhtiön valmistama.

Taasen konekaappaus

Viime tiistaina jälleen eräs "tytymätön" Cuban pakolainen pakotti aseensa ja käsikraanin avulla lentokoneen menemään Havanaan. Sallien kuitenkin koneen täydenä polttoainelähtöä Key Westiin.

Täydennys kesti vajaan puolituntia, sillä aikaa valtaaja kertoi työskenteleensä Mamin alueella erilaisissa töissä mutta oli saanut potkut jokaisesta työpaikasta. Mies hikoili kovasti ja oli hermostunut.

Murhenäytelmä Itä-Saksan rajalla

BONN -- USA syytti Itä-Saksan hallitusta murhasta, sen jälkeen kun pakoa Länsi-Saksan yrittänyt 16-vuotias poika jätettiin menehtymään miinakentälle.

Amerikkalaisen lausunnon mukaan teko osoittaa, että Itä-Saksan hallitus on valmis edelleen mihin tahansa, murha mukaanlukien, painostaessaan kansaansa ja pitääkseen itsensä vallassa. USA vaatii lisäksi miinojen ja muiden esteiden poistamista rajavyöhykkeeltä.

Minaan astunut poika huusi yli kahden tunnin ajan apua ennen kuolemaansa. Länsi-Saksan puolella kuultiin hänen toistuvan useaan otteeseen: "Olen vasta kuusi vuorokautta Enthalua kuolla vielä. Viekää minut sairaalaan. Molemmat jalat ovat menneet."

Norjassakin

Kekkosen kalaretki toi leutoja tuulia

OSLO - Presidentti Kekkosen kohta Tshekkoslovakian miehityksen jälkeen tekemän diplomaattisen kalastusretken tulisi auttaa poistamaan miehitys puolustusmenojemme lisäämisen perustelujen joukosta, sanoi Norjan ulkopoliittisen instituutin tieteilijän neuvonantajana Arne Olav Bruntland esitelmässään maanantai-iltaa Suomen ja Norjan turvallisuuspoliittisesta Osion sotahistoriallisesta seurasta.

Kekkonen kutsui pääministeri Aleksi Kosyginin kalaretkelle estääkseen Neuvostoliiton Länsi-Saksan kohdistamaa voimakasta kiikkoa johtamasta Suomelle tehtävään ehdotukseen yhteisistä toista Suomen ja Neuvostoliiton rajojen suojelusta. Länsi-Saksan taholta tuleva sotilaallista hyökkäystä vastaan. Hieman myöhemmin luvettiin julkaisu artikkeli osoitti, että Kekkosen oli ollut vilpasta toimia niin nopeasti, koska artikkeli sisälsi samoja pe-

rusteluita joita Neuvostoliitto vuonna 1961 esitti Suomelle Saksan sotilaallisen vaikutuksen lisääntymisestä Pohjois-Euroopassa ja erityisesti Tanskassa ja Norjassa, sanoi Bruntland.

Kalaretkellä Kosygin vakuutti Kekkoselle, ettei Neuvostoliitto aio laajentaa kansainvälistä kriisiä Tshekkoslovakian Pohjois-Euroopassa. Hän hyväksyi uuden tulkin Suomen ja Neuvostoliiton välisistä hyistä suhteista. Ne ovat pysyviä eivätkä niihin vaikuta poliittiset suhteet manermaalla.

Mikali Suomea voidaan pitää Neuvostoliiton Pohjois-Euroopassa lämpömittarina, voimme sanoa, että kalaretki toi myös meille hyviä uutisia, Bruntland sanoi. Tämän olisi annettava Norjalaisille oia ärsyttämättä Neuvostoliittoa tavalla, joka voi saada sen muuttamaan tulkin-tojaan.

Ylioppilaitten asiat esillä joulukadulla

Aleksin joulukatu avattiin jälleen perinteiseen tapaan lauantaina Helsingissä. Tällä kertaa avajaiskulkueessa lähti kulkueen johtajina ylioppilaiden asioihin. Tarkoituksena oli suunnata huomio ylioppilaiden terveystalohankkeeseen, jota kansalaisten toivotaan myös taloudellisesti tukevan. Kulkueessa olivat esillä myös teekkareiden sähköinsinöörillään pyrkimykset.

R. H. Oittinen:

HELSINKI --

Olemme huolestuneina panneet merkille, että Suomen Teiniliittoa vastaan on tehty selvä poliittinen hyökkäys. Konservatiiviset piirit haluavat saada Teiniliiton valvontaan ja ehkä kokonaan laimennettua. Menettelynä käytetään vanhaa ja koeteltua siveellisyden, järjestyksen ja yhteiskuntamoraalin pelotuskeinoja, sanotaan kirjelmässä, jonka Sosialidemokraattisen Opiskelijanuorison Keskusliiton ja Helsingin Sosialistisen Seuran jättivät kouluhallitukselle. Opetusministeri totesi käydyn keskustelun jälkeen käsityksenään, että rehtorien jättämä kirjelmä Teiniliiton syyskokouksen johdosta ei johda kouluhallituksen puolelta minikäänlaisiin toimenpiteisiin.

Lisäksi kehoitetaan kirjelmässä kouluhallitusta kiirehti-mään kouluyhteistyökomitean työstä koulujärjestyksemme uudistamiseksi.

Kirjelmässä todetaan, että Suomen teiniliiton Tampereella pidettyä syyskokousta käsiteltiin lehdistössä halpahintaisella sensaatiohalla. Asia muuttui vakavaksi, kun Suomen oppikoulujen rehtorien yhdistys jätti kouluhallitukselle kirjelmän teiniliiton kokouksen johdosta ja vaati tapahtumien selvitystä.

Ylioppilastalon valtaus Helsingissä

Yli tuhat Helsingin yliopiston ylioppilaskunnan virallista linjaa vastustavaa ylioppilastalon valloitti Vanhan ylioppilastalon Helsingissä maanantai-iltaa 25. 11. Tunkauduttuaan taloon ylioppilaat jatkoivat ylioppilastalon pihalla aloittamaansa kokousta, jonka alkuperäisenä tarkoituksena oli kestää tiistai-iltaa pidettävään HYY:n sata-vuotisjuhlan kutsuvierastilaisuuteen saakka. Noin 500 ylioppilasta vietti maanantain ja tiistain välisen yön "Vanhan" suojissa.

Illan ja yön aikana käytetyissä puheenvuoroissa korostettiin, etteivät satavuotisjuhlal ole ylioppilaiden oppositiion varsinaisen syy. Ylioppilaat

Rehtorien kirjelmä on selvä valtapoliittinen hyökkäys, jossa täysin syrjäytetään oppikoulun nuorison edut ja demokraattinen asema.

Kirjelmän jätti pääjohtaja Reino H. Oittiselle kansanedustaja Arvo Salon johtama allekirjoittajajärjestön lähetystö.

Niinpi on syytä tukea sen pyrkimyksiä kohti suurempaa oppilaiden oikeutta osallistua omaan asioihinsa käsittelyyn.

tahtovat epänimittä huomiota "HYY:n epädemokraattisuuteen, ylioppilaskuntaan kuulumisen pakollisuuteen, ylioppilaskunnan voimattomuuteen mm. opintodemokratian ajamisessa."

"Ylioppilaat tahtovat tehdä ylioppilastosta demokraattisen ja kaikille avoimen oppilaitoksen, jossa opettajat ja opiskelijat ovat tasa-arvoisia". Joissakin puheenvuoroissa oppositiolike tahdottiin laajentaa "koko valitsevaa järjestelmää koskevaksi".

100-vuotisjuhlal, joihin presidentti Kekkonen piti tulla puhumaan peruutettiin.

Ylioppilaat kapinoivat kaikkialla LBJ pitää tilannetta uhkaavana

WASHINGTON - Presidentti Johnson puhui keski-kohtana Washingtonissa Commission for Human Rights kokouksessa. Hän vetosi voimakkaasti kaikkiin jotka nykyään ovat antautuneet protestiaaltojen pyörteisiin. Protestit ovat levinneet kautta maailman, laajenevia mielenosoituksia on käynnissä työläisten, ylioppilaiden, nuorison, vieläpä huoltoväestönkin keskuudessa. LBJ sanoi että nämä protestiliikkeet ovat jo uhkaamassa meidän yhteiskuntajärjestystä. Johnson sanoi saaneensa raportteja 25:stä maasta joissa kapinalliset ylioppilaat ovat anastaneet vallan. LBJ ei maininnut maiden nimiä.

SAN FRANCISCO - Ylioppilaiden kapinallinen liikehdintä on käynnissä joka puolella maailmaa, Yhdysvalloissa rannasta rantaan. San Franciscossa valtion opiston jälleen avaamisen muodostui tiistaina veriseksi metelöinniksi joka kesti koko ilta- ja yön. Tilanne oli todellista voimaa ja vallantouhua lakkoilevien oppilaiden, koulun johdon ja kaupungin virkavallan välillä.

Opiston entinen johtaja Robert Smith luopui toimestaan jatkuvien mellakoiden takia viikko aikaisemmin. Hänen tilalleen on nimetty väliaikaisena Dr. S. I. Hayakawa, joka lupasi avata luokat ja pitää opetuksen käynnissä kaiken uhalta, että ne jotka halusivat, olivat jatkua opiskeluaan.

Tiistainen mellakka oli laadultaan varsin vakava. Paikalla oli 250 poliisia ja läheisten kaupunkien virkailijoita. Oppilaat on laitoksessa 18,000, heistä n. 300 oli aktiivisesti mukana metelissä, lisäksi koulun palkalliset kiinnostuneita katselijoi, joita arveltiin olleen parisen tuhatta. Poliisi pidatti 20 metelöitsijää.

Madridin yliopisto yritettiin polttaa

MADRID -- Madridin yliopisto tuhoutui osittain pahoin tulipalossa varhain viime lauantai-aiamuna. Tulipalo edelsi mellakoiden sävyttämää päivää, jonka kuluessa muun muassa 150 ylioppilasta pidätettiin ja kolme tiedekuntaa suljettiin.

Palon syytä ei heti tiedetty, mutta silminnäkijät kertoivat poliisin pidättäneen kolme opiskelijaa pian tulen syttymisen jälkeen. Rakennuksen sisällä olleet kolmisensataa opiskelijaa saatiin turvaan.

Tuli sai alkunsa vanhan yliopistorakennuksen toisesta kerroksesta, ja tuhosi kaksi luento-salaa sekä osan kattoa ennen kuin se saatiin sammutetuksi. Paikalta löydetty lehtiset oli allekirjoittanut salainen yhtynyt vallankumousrintama, joka niissä ilmoitti sytyttäneensä tulen.

Barcelonan yliopiston rehtori määräsi filosofisen ja humanistisen tiedekunnan suljetta-vaksi ylioppilaiden miehittämä ne. Lääketieteellinen ja arkkitehtoniinen tiedekunta ovat myös edelleen suljettuina.

Espanjan opetusministeriötä lähellä olevat lähteet kertoivat, että joululoma pidennetään ehkä kahdella viikolla, ja yritetään saada loppumaan ylioppilaslasevottomuudet, jotka ovat jatkuneet koko syyslukukauden ajan.

Levottomassa baskien maakunnassa pohjoisessa on tiedetty yltä yli 40 ihmistä pidätetty Santanderissa. Heitä syytetään rosvoamisesta, terrorismista, laittoman propagandan levittämisestä, sekä laittomiin "työ-

Brysselissä

BRYSEL - Ylioppilaat ja poliisi ottivat yhteen keskiviikkona Brysselin Yliopiston kampuksella. Aseina käytettiin kyynelkaasuja ja molo-tovin kotteleita.

Barcelonassa

BARCELONA, Espanja - Kolmessa Barcelonan yliopistossa käytiin keskiviikkona yhteenottoja opiskelijoiden ja poliisien välillä. Poliisit ajoivat takaa mielenosoittajia sairaalaoastojenkin läpi.

Toisaalla kapinalliset opiskelijat kiittivät poliiseja, sytyttivät tulen pysäköityä autoja ja rikkoivat ikkunoita.

Poliisit ajoivat takaa noin 100 opiskelijaa näiden paetessa sairaalaan. Potilaat hypivät pois vuoteistaan, lääkärin ja sairaanhoitajat kiiruhtivat tynnyttämään hättäänneitä potilaita.

läästen vallokuntin) kuulumisesta, jotka vastustavat valtiojohtoisia ammattiliittoja.

Roomassa lakko

ROOMA -- Työläiset julistivat torstaina Roomassa 24 tunnin yleislakon. Koko yleinen liikennevalitys joutui pysähtymään, samoin miltei koko kaupungin taloudellisen elämän kaikki alueet.

Lakko oli tähdätty Rooman taloudellista sairautta vastaan, kaikki suuremmat unionit olivat lakon julistuksen takana.

Lakkoa oli valmisteltu useita viikkoja, mutta edellisenä päivänä, keskiviikkona, oli suuria mielenosoituksia kaikkialla maassa, ylioppilaat järjestivät mielenosoitus-istujaisia ja marssoja. Ainakin yhtenä mielenosoitusten aiheuttajana oli viime maanantaina tapahtunut välikohtaus, jolloin poliisi surmasi kaksi farmityöläistä Sisiliassa.

Pariisissa seisaus

PARIISI - Ranskan autotyöläiset olivat päättäneet järjestää torstaina puolen päivän lakon vastalauseena hallituksen julistamaa tiukkuusohjelmaa vastaan, jolla de Gaulle on selittänyt olevan tarkoituksen turvata Ranskan horjuvaa taloudellista tilaa. Kaikkiaan valmistui 57,000 autotyöläistä lopettamaan työnsä.

Lakko on suurin teollisuus-pysähdys sitten toukokuun ja kesäkuun lakkojen, jotka paniivat alulle Ranskan taloudellisen kriisin.

Vuosi sitten: Barnard teki 1. sydämensiirron

KAPKAUPUNKI - Vuosi sitten joulukuun 2. ja 3. päivän välisenä yönä tontematon eteläafrikkalainen kirurgi Christian Barnard häämäätytti maailmaa siirtämällä sydämen ihmisestä toiseen. Leikkaus oli tulos kymmenen vuoden laboratoriokeiluista, ja se suoritettiin Kapkaupungin Groote Schuur -sairaalsassa, jossa professori Barnard toimii sydäntautiasaston ylilääkärinä. Leikkaus kesti viisi tuntia.

Sydänsiirtoja on suoritettu vuoden aikana kaikkiaan 95, eri puolilla maailmaa. Näistä 95:stä henkilöstä jotka kaikki olivat jo kuolemaan tuomittuja, on vielä elossa 43, jotka elävät toisen sydämensä varassa. Kahdelle potilaalle on suoritettu jo kaksi sydänsiirtoa.



PHILIP BLAIBERG

Yhdysvaltojen kauimmin elänyt sydänsiirtopotilas on Fred C. Everman, 58 v., Arlingtonissa, Va., hänelle suoritettiin sydänsiirto heinäkuun 20 p. St. Lukes sairaalassa, Houstonissa.

Sydänkirurgi tri Denton Cooley, joka suoritti Evermanille sydänsiirron, on saavuttanut tähänastisen ennätyksen sydänsiirroissa, hän on suorittanut tähän mennessä jo 17 sydänsiirtoa.

Ennätysten tähän mennessä on saavuttanut tri Barnardin toinen potilas, hammaslääkäri Philip Blaiberg, Cape Townissa, joka on elänyt jo yli 11 kuukautta lainasydämensä varassa ja sanoo tuntevansa olonsa paremmaksi kuin ennen ensimmäistä vaikeaa sydänkohtaustaan 13 vuotta sitten.

Viiden suomalaisen surma Ruotsissa

TROLLHÄTTAN, --(TT) Viisi suomalaista, joista kolme oli lapsia, menetti lauantai-iltaa henkensä tulipalossa Linvedenissä Velandassa noin kymmenen kilometrin päässä Trollhättanista etelään.

Surmansa saaneet ovat 31-vuotias Ester Suome la, hänen kolme poikaansa 8-vuotias Timo, 6-vuotias Tuomo ja 5-vuotias Toivo, ja 37-vuotias Göteborgissa viime aikoina asunut Eero Haukilahti. Tulen tuhoaman talon isäntä Seppo Suomela ja perheen kaksi muuta poikaa, joista toinen on 10- ja toinen 11-vuotias, ovat hoidettavina Trollhättanin sairaalassa. Mies oli saanut pahoja palovammoja.

Palossa loukkaantui lisäksi kuusi muuta ihmistä, jotka sunnuntaina pääsivät sairaalasta. Kaksikerroksinen talo, jossa Suomalaiset asuivat, sijaitsee syrjässä muusta asutuksesta. Suomalioilla oli vieraita, joten talossa oli yhteensä kuusi aikuista ja yhdeksän lasta tulen syttyessä noin klo 20:n paikkeilla. Tuli sai alkunsa kumoon kaatuneesta öljykaminasta, joka oli alakeran oven lähellä. Täten sisällä olleet eivät päässeet ulos vahingoittumattomina. Lapset olivat yläkerrassa, ja heidät heitettiin ulos ikkunasta, jolloin he saivat luumurtumia ja muita vammoja.

Chicago pormestari ylisti poliisiensa mellakantorjuntaa

CHICAGO - Chicagon pormestari Richard J. Daley sanoi sunnuntaina demokraattien puoluekokouksen aikana viime elokuussa kaupungissa sattuneita väkivaltaisuuksia koskevan selvityksen johdosta, että hän on ylpeä Chicagon poliiseista, jotka "toimivat vastuuntuntoisesti erittäin provokatiivisissa oloissa".

Heti kun liittovallion väkivaltaisuuksia käsittelevä komissio oli julkaissut selvityksensä pormestari järjesti kaupungintalon lehdistövästään, jossa hän jakoi kahden ja puolen sivun pituisia lausuntoaan.

SAIGON - Kaksi etelävietnamlaista, joiden uskotaan johtavan Saigonin valtuuskuntaa laajennetuissa Vietnamin rauhanneuvotteluissa, lentää Pariisiin torstaina osallistua ensi viikon alussa pidettäviin kokouksiin, kerrottiin tavallisesti luotettavista hallituslähteistä Saigonissa maanantaina.

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

Published Tuesday and Friday by the
Raivaaja Publishing Company
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass. 01420
Phone 343-3822

Second class postage paid at Fitchburg, Mass.

TOIMITTAJAT

Sävele Syrjäle Lempi Ikävalko

Tilauksennat Yhdysvalloissa ja Canadassa
Vuositte 12.00 - Puoli vuotta 7.00 - Kolme kk. 4.00
Suomeen: Vuositte 16.00 - 6 kk. 8.00
Single Copies 10c

Eikö olisi paras odottaa

Viime syysk. 26 p:stä jälkeen Yhdysvaltoilla on ollut hallussaan viisi sotilasaluetta Espanjassa ilman vuokrasopimusta. Omaisuden isäntä Francisco Franco ei näytä olevan huolissaan, sillä viime toukokuulla hän tarjosi sopimuksen uudistusta yhdenbiljoonan dollarin vuokrasta viideksi vuodeksi. Tämä on jonkun verran korkeampi vuokra kuin se \$2-biljoonaa plus, joka on maksettu militaristisena ja taloudellisena avustuksena v:sta 1953 jolloin keskukset rakennettiin. Mutta on tapahtunut paljon sellaista joka antaa aiheen pitää Franccon esittämää uutta vuokrasopimusta kiristysenä.

Ensiksi, Yhdysvallat on luopunut kolmestakeskuksesta jotka olivat sen hallussa ennen, ja jotka olivat osa koko maailmaa käsittävistä 24-tunnin ydinhalvitystestistään. Nyt nämä keskukset kuuluvat NATO:lle. Toiseksi, suuria laivastokeskuksia Rotassa, Espanjan Atlantin rannikon eteläosalla pidetään sopivana, mutta ei välttämättä huolettaavana ydinkäyttöisiä Polaris vedenalaisia varten joten suuri osa Espanjan kaakkoisosaa jää alueeksi jossa voi tinkiä hinnasta.

Franco tietää vallan hyvin että hänen vaatimansa vuokra on liian korkea. Kuuden kuukauden neuvottelujen jälkeen hän on valmis sopimaan jos hänelle maksetaan \$400 miljoonaa, mutta Yhdysvallat on valmis maksamaan ainoastaan \$100 miljoonaa. Olkoon hinta mikä tahansa, päähyötystä tulisi Espanjalle, erikoisesti nyt kun Välimerellä liikkuu Neuvostoliiton laivasto. Ehkäpä Espanjan pitäisi päivästään maksaa tästä suojeluksista?

Yksi espanjalainen kommentaattori, joka ei nähtävästi ole maansa totalitäärisen hallituksen ihailija on sanonut että Yhdysvallat saattaa ottaa riskin joutua hautaan Franccon ruumisarkussa. Jos asia on niin, eikö sopiai lykkätyä vuokrasopimuksen hyväksymistä maaliskuun 26 p. jälkeen, johon sopimus antaa tilaisuuden, sillä silloin nykyiset USA:n neuvottelijat eivät ole enää sopimuksen tekijöinä.

Kannattaa ottaa huomioon

Senaatin enemmistön ryhmäjohtaja Mike Mansfield ehdottaa, että amerikkalaisia sotilaita ei lähetetäisi ulkomaille ilman kongressin hyväksymistä paitsi erityisissä selvästi määrättyissä hätätilanteissa on niin tärkeä asia, että se kaipaa parempaa huomiota mitä se tähän asti on saanut.

Voidaan odottaa ettei kukaan presidentti - ei varmaan Johnsonkaan - suostu tähän ilman muuta, sillä se rajoittaisi selvästi presidentin valtaa ulkopoliittisessa joka perustuslain mukaan kuuluu hänen hoidettavakseen. Jos tämä Mansfieldin ehdotus hyväksytään, estäisi se uusia "Vietnammeita" syntymästä sillä kaikista presidentin valtuuksista huolimatta kuuluu päätösvalta kongressille ennen, eikä vasta jätetäpäin silloin kun näin tärkeä asia päätetään.

Mansfield on tehnyt toisenkin esityksen, joka pitäisi samalla käsitellä. Esitys on että ulkomaanasioitten komitea toimittaisi laajan tutkimuksen päästäkseen selvälle kaikkien sopimusten sisällöstä joita USA on allekirjoittanut ja joiden mukaan se on velvoitettu antamaan sotilailista- ja puolustusapua ulkomaille.

Mansfieldin tärkeät esitykset olisi ensi työnsä otettava käsiteltäväksi kun kongressi kokoontuu.

Ranskan presidentti De Gaulle teki hallitukselle selväksi että kaikista vaikeuksista huolimatta hän ei ole muuttanut mielipidettään pitää Englanti pois Euroopan mannermaan liitoista, hän hylkii yhteistyön Atlantin liittolaisten kanssa ja vastustaa kansainvälisen rahasyntymisen uudistusta jonka maat, jotka ovat juuri pelastaneet hänet finanssikriisistä hyväksyvät. Ihmettelemme miten De Gaulle kuitenkin haudantaartaalla oleva oppiniskainen mies voi pysyä maansa johdossa. Eikö olisi jo aika antaa hänelle keinutuli?

Nyt on tullut tietoon että Alexei Kosygin on jo kaksi kertaa vuoden aikana yrittänyt erota toimestaan sentakia että ongelmat, joiden hoitamista hän on vastuunalainen, kehittyvät hyvin vaikeiksi ja hankaloiksi, toiset Kremlin johtajat ovat saaneet hänet puhuttua yli, sillä he eivät halua maailman tietävän että Neuvostoliiton johtajaportaita on erimielisyyksiä.

Vietnamin sota on tullut maksamaan Yhdysvaltain kansalle 29,000 nuoren amerikkalaisen hengen. Rahassa se on maksanut \$83 biljoonaa, puhumattakaan haavoittuneista ja raajarikoista joita sodassa on tullut. Pääle päätteeksi Vietnamin sota on jakanut kansamme kahtia pahemmin kuin mikään aikaisempi sota. Pariisin neuvottelut, jotka ovat kestäneet jo puoli vuotta, näyttävät kestävän kuka ties kuinka kauan. Herroilla ei ole kiirettä sillä he saavat elää kaikessa ylläilyssä silloinkin kun tavallinen kansa saa sodassa vuodattaa vertaan. Vietnamin sota on koko maailmaa rumentava tahrapiikku.

Jutustelua

Veroja pakoon

Vanha brittiläinen nainen on asettunut asumaan 80 koiran ja 10 kissan kanssa eristetyille maatilalle lähellä majakkaurinkoisessa Algarve Provinsessa, Portugalissa. Mrs. Margaret Hunter, joka asui Michaelchurchissä siirtyi Englannista vuokratulla Viscount suhkulenturilla koitien jaksojen kanssa jotka matkustivat ihmisten osastossa lentokoneissa.

Heidän uusi kotinsa on maalla josta kerrotaan että Mrs. Hunter osti sen \$24,500:lla, tila sijaitsee Carvoeirosissa, kaukana eristetyssä kylässä Portugalissa, sieltä on näky Atlantinille.

Koirat asuvat erikokoisista rakennetuista kopista joka tuli maksamaan \$7,500. Mrs. Hunter kasvattaa Maltiese koiria myytäväksi ja kissa on hänelle muuten rakas.

Mrs. Hunter osti suuren määrän ruokaa eläimilleen. Koska alueella on puutetta maidosta, hän tuottaa tilalleen 25 lehmää taataksaan että hän ja eläimet saavat maitoa.

Mrs. Hunter on konservatiivipuolueen parlamenttisen leski. Yksi syy miksi hän jätti Englannin, ovat korkeat verot. Englannin vero sijoitetuista omaisuuksista on korkea ja koiran pitolupa maksaa 90 senttiä vuodessa.

Rikas Hollanin kuningatar

Hollannin hallitus suunnittelee korottaa kuningatar Julianan palkan suunnilleen \$1.3 miljoonaa vuodessa. Palkankorotus suunnitellaan kuulua että Juliana on maksettava palatsinsa ylläpito ja 110 ihmistä käsittävän henkilökunnan palkkaaminen. Mutta hallitus on kuitenkin luvannut antaa hänelle miljoona dollarin Sestijikissä olevan palatsin ylläpitokustannuksiin ja maksaa 30 miehisen henkilökunnan palkat.

Tästä Juliana saattaa joutua maksamaan lisää tuloverotusta samoin biljoonan dollarin sijoituksistaan. Hollanin kuninkailisella perheellä on suuria sijoituksia New Yorkin kaupungin kiinteistöissä, sekä yhtiöissä, kuten IBM, Standard Oil of New Jersey, Shell Oil, du Pont, Dutch Trading Company, KLM lentoyhtiö sekä monissa laiva-, kaivanto- ja investointi-korporaatioissa.

Ainoa hallitsija, joka on samassa varallisuudessa kuningatar Julianan kanssa on Suur Britanin kuningatar Elizabeth.

TOIVOTON

Nuorikot olivat salakihloissa ja tyttö jutteli pojalle:
- Kun menemme naimisiin on sinun luovuttava uhkapelissä.
- Sen voin tehdä.
- Ja sitten on sinun luovuttava entisistä elintavoista.
- Senkin tulen tekemään.
- Ja juopottelusta täytyy myöskin luopua.
- Hyvä, entäs mitä vielä?
- Sinä kaikki - toistaiseksi.
- Minulla on itselläni muuan luopumissuunnitelma myöskin.
- Mikä se on rakkaani?
- Aion luopua aikeistani mennä sinun kanssi naimisiin.
Motto: Aasiakaan ei pitäisi yrittää liiaksi keritä.

HIEMAN EPÄKUNNOSSA

"Te ette näytä voivan oikein hyvin!"
"Tietäisittepä, millaisessa tilassa olen! Hermostoni eivät ole kunnossa, vatsani vaivaa, jalkani ovat paisuneet, kaulani on aivan tulehtunut, enkä itsekin tunne voivani aivan hyvin."

ARVATTAVASTI TUKUHUINNOILLA

Muuan korkeakoulupoika selitti uskonpuhdistuksen tapahtuman ainekijoituksessaan seuraavalla helpottajuisella tavalla:

"Protestanttinen reformeeraus tapahtui siten että protestantit luopuivat katolisesta kirkosta ja alkoivat itse antamaan itselleen synninpäästöjä."

MULLISTUS KALKKUNARINTAMALLA
Kolmesataakaksikymmentä vuotta sitten esi-isät olivat Plymouthissa kiitospäiväateriaallaan metsästä ampumalla villikalkkunoita. Myöhemmin ruvettiin syömään kaupasta ostettuja kalkkunoita. Mikäli, ystäväsini, tulit Amerikkaan useita vuosikymmeniä sitten, olet omakohtaisesti todennut kalkkunan voittokulun.

Vuosien mittaan kalkkunanasta on juhlapäivän lisäksi tullut myös tavallinen paisti. Sitä syödään jatkuvasti juhlapäivinä, mutta muodossa ja toisessa se ilmestyy ruokapöydälle muina päivinäkin. Hinnaltaan kalkkuna eräänä kuukausina on suunnilleen yhtä kallista kuin kana. Kiitos jättyysmenetelmien.



- Mitä pidit uudesta asustasi? -
- 40% nylonia ja 60% paljasta ihoa.



Viime kesän Chicagon mellakkojen osalliset laiskan läksyllä.

Raisa: "ME NAISET"

Kiitospäivän jälkimmäistä

Vastikään vietetyn traditionomaisen amerikkalaisen juhlapäivän, kiitospäivän tienoilla tuli tänä vuonna esille ehkä enemmän kuin koskaan ennen Jumala. Kirjoituksessa jos toisessaakin viitattiin siihen, miten Plymouthiin tulleet esi-isät alkoivat tuskin olivat ehtineet nousta maihin, ennen kuin he lankesivat polvilleen ja matkan onnistumisesta kiittivät Jumalaa.

Kirjoitettaessa tuosta rukouksesta sitä verrattiin useinkin kynttilään, joka siitä lähtien on loistanut ja valaisut. Kautta aikojen vuodesta 1620 lähtien liekki on palanut tasaisena ja kirkkaana, eikä sitä ole pystynyt sammuttamaan suurinkaan myrsky.

Tähän tapaan kirjoittivat seläläisetkin reporterit, jotka yleensä erikoistuvat politiikkaan. Voisi mainita useita tunnettuja nimiä. Selostettiin taaskin kerran kiitospäivän historia. Miten presidentti George Washington v. 1789 julisti marraskuun 26. päivän Yhdysvaltoissa vietettäväksi ensimmäiseksi kiitospäiväksi. Presidentti Abraham Lincoln puolestaan v. 1864 tiedotti että kiitospäivää vietetään marraskuun kolmatta torstaita.

Kirjoituksissa todistettiin kiitospäivän, Yhdysvaltain itsenäisyysjuhlituksen ja Yhdysvaltain perustuslain välillä yhteyttä, jota tuskin huomataan, mutta jonka olemassaolo ainakin toisinaan on tunnustettava.

"PULI-UKOILLEKIN" KALKKUNAPAISTIA

Sinulle ja minulle kiitospäivä on entiseen tapaan taaskin merkittävä tavallista suurempaa syömistä. Mureaa kalkkunapainia karpalohillon kera. Erilaisia piirakoita. Herkkuja, että pöytä notkui.

Tällä päin lehdissä vakuutettiin, että kukaan ei jää ilman kiitospäiväateriaa. Tiedotettiin lukuisia paikkoja Pelastusarmeijasta erilaisiin huoltokeskuksiin, joissa kiitospäivää ja jätettäisiin ilmaiseksi juhlaateria sadoille kansalaisille. Ilman mainintunlaista jakelua kiitospäivä useinkin olisi kysymyksessä oleville ihmisille kuten mikä muu päivä hyvänsä. Nyt he pääsivät tunniksi pariksi koristettuun saliin valkean liinan peittämän pöydän ääreen. Pitäneen kuitenkin lisätä, että kaikki siirtyminen sieltä arkieen harmauteen muodostui tavallistakin ankeammaksi. Kysymyksessä olevat ihmiset olivat yhteiskunnan osatompia, joista eräät tässä kaupungissa asuvat jopa siltöjen alla. Mikäli saadaan ropoja, ne hupenevat alkoholiin, joka uutisten mukaan usein on myrkyä, eikä ollenkaan aiottu juotavaksi.

Niin sanottuja "puli-ukkoja" on kaikkialla. Heillekin yritetään kiitospäivänä järjestää jotakin parempaa. Tällä ja muualla.

MULLISTUS KALKKUNARINTAMALLA

Kolmesataakaksikymmentä vuotta sitten esi-isät olivat Plymouthissa kiitospäiväateriaallaan metsästä ampumalla villikalkkunoita. Myöhemmin ruvettiin syömään kaupasta ostettuja kalkkunoita. Mikäli, ystäväsini, tulit Amerikkaan useita vuosikymmeniä sitten, olet omakohtaisesti todennut kalkkunan voittokulun.

Vuosien mittaan kalkkunanasta on juhlapäivän lisäksi tullut myös tavallinen paisti. Sitä syödään jatkuvasti juhlapäivinä, mutta muodossa ja toisessa se ilmestyy ruokapöydälle muina päivinäkin. Hinnaltaan kalkkuna eräänä kuukausina on suunnilleen yhtä kallista kuin kana. Kiitos jättyysmenetelmien.

Saatat, lukijani, olla nykyinen tai entinen kalkkunankasvattaja. Kalkkunafarmejahan on runsaasti. Muuan kalkkunafarmari tämän kiitospäivän maissa naureskeli: "Oli onni, että esi-isät silloin sautuivat juhlapäiväseen ampumaan juuri kalkkunan. Muutenhan minä en mitenkään olisi kalkkunafarmari."

Lienee niin, että jos ensimmäisenä kiitospäivänä kalkkunan sijasta olisi syöty kinkkua, sitä syöttäisiin kiitospäivänä vieläkin ja jos olisi syöty lampaanpaistia, sitä syöttäisiin vieläkin.

Kalkkunan asema amerikkalaisessa ruokavaliollossa muuttui toisen maailmansodan jälkeen. Kalkkunanliha saatiin halpenevan markkinnoilla. Tähän vaikuttivat ratkaisevasti siipikarjan uudet ruokintamenetelmät, uusi lihan käsittely ja muotoin päasseet jäädyttämöt. Kalkkunanlihan hinta aleni ja aleni lähesiänsä kaneliinan hintaa. Seurauksena kalkkunasta tuli juhlapäivän ohella myös jokapäiväisen paistin.

Toisen maailmansodan jälkeen kalkkunanlihan myynti Amerikassa on kolminkertaistunut. Niin tiedotta Kalkkunakasvatustien kansallinen yhdistys.

VUOSITTAIN TOISTA MILJOONAA KALKKUNAA

Kaksikymmentä vuotta sitten kalkkunanliha maksoi 35 senttiä nautalaa, mikäli ostettiin farmilta elävä kalkkuna höyhenineen päivineen. Tänä kiitospäivänä perheenemäntä saattoi ostaa jäädytettyä kalkkunanlihaa hinnalla, joka voi olla äskeäkin mainittua alaisempi. Eikä tarvinnut muuta kuin suhlata paisti, täyttää se ja pistää se uuniin.

Amerikassa myydään nykyisin vuosittain 107 miljoonaa kalkkunaa. Miten paljon kalkkunaa syödään pitkin vuotta todistaa se, että tilastojen mukaan kalkkunoita vain 30 miljoonaa, eli 28%, joutuu kiitospäiväpäydälle. Erään paikoin Uuden Englannin alueella tosin huomattavasti suurempi prosentti kalkkunoista kasvatetaan juuri kiitospäivää silmällä pitäen.

Pistäytyessäsi valintamyyntimässä näet kalkkunaa monessa muodossa. Jättyysosastossa on kokonaisla jäädytettyä kalkkunoita. Toisissa osastoissa saatava olla kalkkunapiirakoita, kalkkunakäryleitä ja kalkkunamurekettä.

Niin sanotuissa kymmenen sentin kaupissa olevissa ravintoloissa tarjoillaan usein perunamuhennosta ja kalkkunapainia. Viimeksi mainittua tosin vain perunoinhuina vilpaleina, mutta ei ole kysymyksessä oleva annoskaan hinnalla pilattu.

Koskapa ihminen on tyytyväinen, Niinpä näet kalkkunankasvatustien usein iskulause kuuluu "Kinkku pois pääsiäispöydästä!" Kalkkunamarkkinoita yritetään yhä vaan tehostaa. Jos hyvin saatu, kalkkunaviljoista tulee vielä joskus jonkinlainen uusi hampurilainen.

SAI AVIOERON

Erälle los angelesilaiselle miehelle on myönnetty avioero varsinkin erikoislaatuista syystä.

Joka ilta avioparin mennessä nukkumaan vaimo riisuuntui ilkosen alasti valaistussa huoneessa ikkunan ääressä. Ikkunat olivat täysin peittämättömät.

Miespuoliset naapurit eikaavat nyt, saako vaimo pitää asunnon.

Lehtemme konttorista puhutaan

Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton \$1,000 tukemis rahastoon nostatti elohopean \$10,241.66!

Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton \$1,000 lahjoitus on nostattanut "elohopean" yli \$10,000 kuten näette mittarista.

Tavaotteemme on, kuten ASKL:n kokous päätti, \$15,000. Meillä on vielä aikaa kolme ja puoli viikkoa saadaksemme summan täyteen. Saammeko sen täyteen? Se riippuu teistä, hyvät lukijat. Oletteko te puolestanne tehneet lahjoituksen ja pyytäneet poikanne tai tyttärenten tekemään lahjoituksen? Ainoastaan tällä keinolla suomalaiset sanomalehdet tulevat jatkamaan ilmestymistään siirtolais-alkakauden laskukaudesta.

Joulu on sopiva aika muistaa Raivaajaa. Pistäkää shekki tulemaan, niin \$15,000 tulee täyteen kuukauden loppuun mennessä.

Amerikan Suomalainen Kansanvallan Liitto, Fitchburg, Mass., \$1,000.00.

Maria Rinne, Brooklyn, N.Y., lahjoittaa \$5.00 Raivaajan toiminnan tukemiseksi Alex Rinteen muistolle, joka kuoli v. 1961.

Suoma Vahanan, New York, N.Y., \$5.00.

Siiri Kanerva ja perhe, Bronx, N.Y., lahjoittavat Raivaajalle \$25.00 äitinsä Hulda Lindénin muistolle, joka kuoli maaliskuun 13 p., 1963.

Hilda Mattson, Pigeon Cove, Mass., lahjoittaa asiamiespalkkionsa \$2.50 Raivaajalle.

Elina Pokki, E. Longmeadow, Mass., uudisti lehtitilaussensa ja samalla lahjoitti \$2.00 Raivaajalle.

Hanna ja Leo Mäkelä, Canterbury, Conn., lahjoittavat Raivaajalle \$5.00 siinä toivossa, että Raivaaja ilmestyy vielä pitkän aikaa, sillä he ovat Raivaajaa lukeneet myös pitkän aikaa.

Raivaajan lukija, Canterbury, Conn. - \$5.00.

Tyney M. Falkenberg, Philadelphia, Pa. - \$10.00.

Springfieldin Suomalainen Naisyhdistys, Springfield, Mass., lahjoitti \$25.00 Raivaajan toiminnan tukemiseksi.

John Salokivi, Brooklyn, N.Y. - \$2.00.

Amanda Hill, Byram, Conn. \$5.00.

Ida Uskela, Fitchburg, Mass., lahjoitti \$10.00 ja toivoo, että jokainen antaa Raivaajan tukemiseksi Joululahjan. Siltä nauttii kaikki.

Antti Kouhia, West Redding, Conn. \$8.00.

Mr. ja Mrs. John Tolonen, Bedford Hills, N.Y. \$5.00.

Suomen Sosiaalidemokraatin toimituskirjoitus



27. 11. 1968

YLIOPIILASMIENENOSITUS

Vanhan ylioppilastalon valtaaminen Helsingissä oli tärkein ylioppilasmaailman tapahtuma, mitä meillä sotien jälkeen on ollut. Aivan illan helposti selitettävään nyt päättynyt opiskelijamielenosoitus suoraan ulkomaisen mallin mukaan kopoloiduksi. Syytä yleiseen tyytymättömyyteen on ollut omassa kotolaisissa ympäristöissämme aivan riittäminen.

Helsingin yliopiston ylioppilaskunta, maan suurin ylioppilaskunta ei ole pystynyt selvittämään eikä aina edes kenties halunnutkaan selvittää jäsensuhteita pakkojäsensuhteita luonnetta. Tietoisuus siitä, että 66 markan jäsenmaksu menee ylioppilaskunnalle eikä yliopistolle on ollut hämmästyttävän pieni. Ylioppilaskunnan mummummaisten asioiden hoito on tehnyt harvoista vallankäytävään pääseistä virka- ja luottamusmiehistä todellista ammattimaisia toimitusjohtajia, jotka eivät ole nähneet tarpeelliseksi suurten taloudellisten ratkaisujen perusteellista edustamilleen.

Vanhan valtuus oli ns. suoraan toimintaa. Nyt on syytä pohtia tämänlaatuisten aktioiden yleistä soveltuvuutta asioiden hoitamiseksi. Ylioppilasmielenosoitusta voitaneen pitää melko onnistuneena, mikäli koko operaation päätarkoituksena nähdään ylioppilaskunnan hallituksen ravistaminen herelle. Joukko kiistämättömiä epäkohtia ja pahoja laiminlyöntejä tuli julkisuuteen ja HYY:n hallituksella on edessään mitä vakavimman tsetutskelun aika.

Toisaalta osa mielenosoittajien vaatimuksista etiaantyi varsin kauaksi heidän ilmoittamastaan tavoitteesta: yliopiston demokratisoimisesta ja uudistamisesta. Kyseenaista on, onko koko yhteiskunnan uudistaminen ratkaistavissa minkään mielenosoituksen yhteydessä. Toimintaa demokraattisen järjestelmämme puitteissa on pidettävä ainakin sosiaalidemokraattisen työväenliikkeen pysyvänä perusperiaatteena.

Suoraan toimintaa turvautuvainen saatava olla omiaan myös vieraanuttamaan osallistujansa muista kansanvaltaisen yhteiskunnan tarjoamista toimintamahdollisuuksista. Kiistämättömiä on, että Vanhan mielenosoituksen yhteydessä tuli esille myös täysin hyödyttömiä ja tuomittavia nihilistisiä ja anarkistisia. Haluttiin kaataa kaikki arvot ilman haluakaan asettaa mitään uutta entisen tilalle.

Helsingin yliopisto ei myöskään voi vetäytyä enää vuosisataisen muurinsa taakse. Sen hallintoelint on pureuduttava ja paneuduttava tekemään omia uudistusehtyksiä. Varsin vähän todella merkittäviä on yliopiston professorikonsistori pystynyt tähän mennessä esittämään.



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,
jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenä!



As a symbol of our appreciation to those businessmen from the METROPOLITAN NEW YORK AREA & NEW YORK STATE who are advertising in this special issue of our paper, we urge our readers to read all ads and patronize their place of business.

Warmest best wishes to all our readers
and advertisers for a

**MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR!**

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

and
Our Sales Representatives:

Lydia Nylander Bertha Raitio
Ina Pulkkinen

Suomalaisen autotehtaan peruskivi muurattiin

Uudenkaupungin toiseksi suurimman tehtaan, Saab-Valmetin autotehtaan peruskiven muurauksilaisuus pidettiin äskettäin. Tämä kaikkein komein toinen 10 miljoonaa dollaria maksamaan tulevan tehtaan päämitat ovat 330x816 jalkaa ja valmistuttuaan tarjoaa tehdas 700 henkilölle työpaikan. Peruskiven muurauksilaisuutta kunniotti sumuisessa Uudessa kaupungissa läsnäolollaan mm. tasavallan presidentti.

Ostettu maa-alue on suuruudeltaan 207 eekkeriä ja se sijaitsee noin 2,5 mailia satamasta. Pohjatyöt alueella aloitettiin välittömästi ja tällä hetkellä on lähes 18 eekkeriä alueesta raivattu, louhittu ja tasoitettu. Kaikkiaan on massoja siirretty alueella noin 39,000 kuutiota.

Rakennustyöt muulta osin sekä koneiden asennus saadaan päätökseen keuhällä 1970, jolloin tuotannon käyntiinpano tapahtuu täydessä laajuudessaan.

Tehtaan tuotanto tulee aluksi olemaan 15,000 autoa vuodessa.

Pääministeri Mauno Koivisto lausui tilaisuudessa mm. seuraavaa:

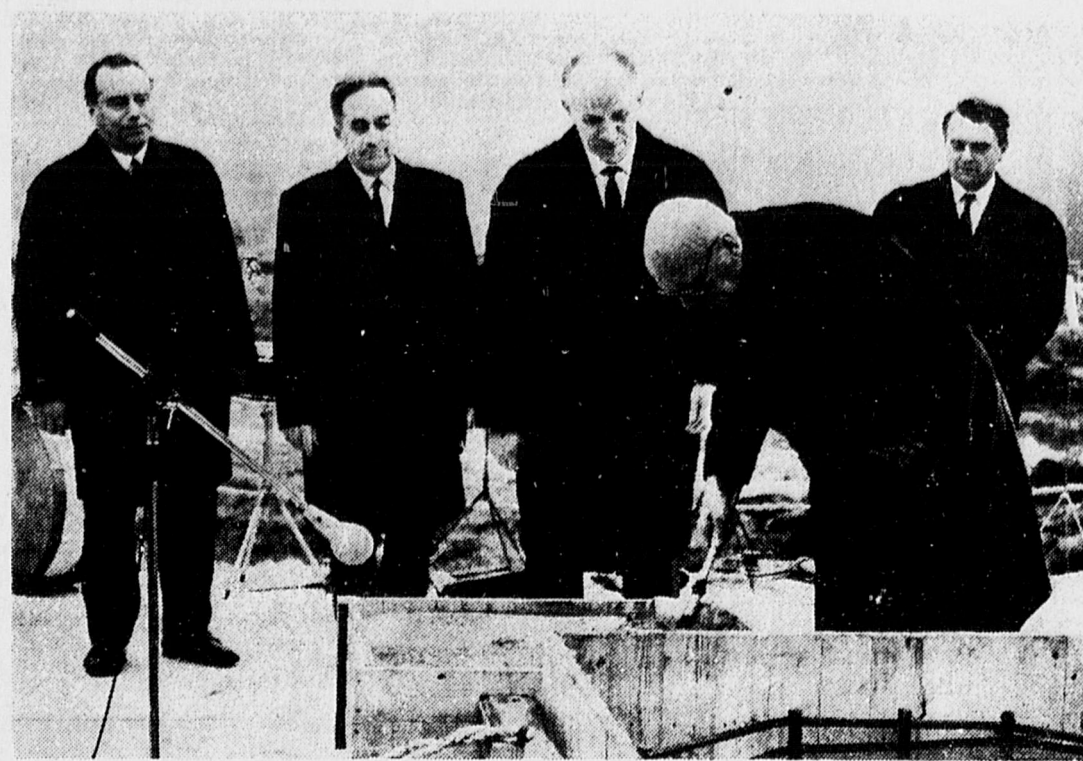
- Nyt alkamassa olevan rakennustyöväheen arvioidaan

merkitsevän noin 1,000 mies-työvuotta. Osa tästä työstä suoritetaan tällä Uudessa kaupungissa. Tehdas tulee valmistuttuaan työllistämään noin 550 työntekijää ja 150 eri asteista toimihenkilöä. Myös auton osien valmistusta on tarkoituksena ryhtyä kehittämään maassamme ja alustavien arviointien mukaan tämä toiminta tarjonnee muutaman vuoden kuluttua työpaikan noin 1,500 henkilölle. Auton osien valmistus vientiin on myös yhtiön ohjelmassa. Tuotantoliikkeen toiminnan lisäksi uusi yhtiö tulee tarjoamaan työtä myös autojen kaupan, korjaus- ja huoltotoiminnan puolella.

- Maamme kannalta on myös merkityksellistä tehtaan merkitys ulkomaisen valuuttatulojen keventäjänä. Samalla kun kotimaisen auton valmistamiseen tarvitaan vähemmän ulkomaista valuuttaa, viennin avulla sitä samanaikaisesti voidaan ansaita.

Yhtiön hallinnolliseksi johtajaksi on nimitetty 1. 11. 1968 lukien yleisesikuntaeversti, diplomi-insinööri Unto Tulola ja Uudenkaupungin autotehtaan tuotannon johtajaksi 1. 1. 1969 alkaen diplomi-insinööri Juhani Linnoinen.

Oy Saab-Valmet Ab:n johtokuntaan kuuluvat Olavi J. Mattila puheenjohtajana, Curt

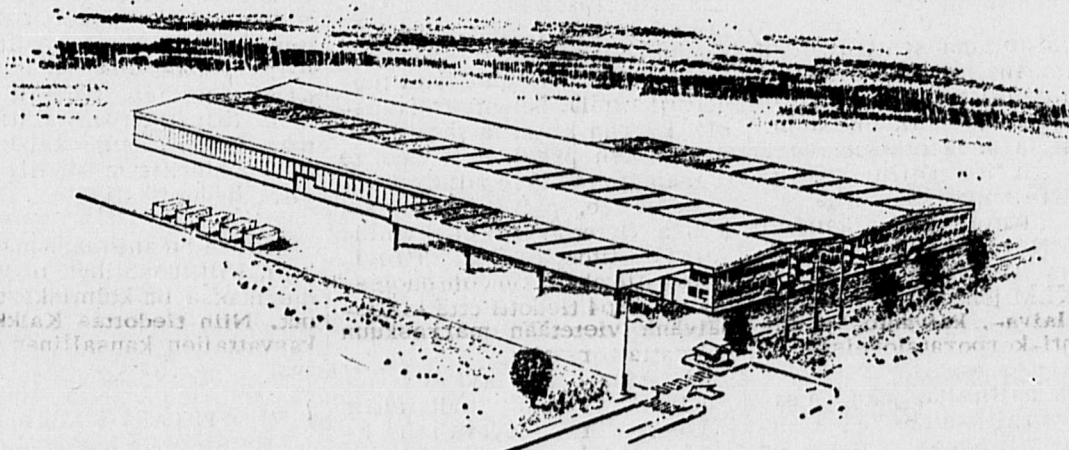


Suomalaisen autotehtaan ensimmäinen peruskiven muurauksilaisuus, todistajina vas. teollisuusministeri Väinö Leskinen, Saab-Valmetin hallinnollinen johtaja Unto Tulola, Valmetin pääjohtaja Olavi Mattila ja Saabin pääjohtaja Curt Mileikowsky.

Mileikowsky varapuheenjohtajana, Henrik Solin, Bengt Åkerlind, Untero Lähdenkorva ja Ingmar Horelli. Yhtiön toimitusjohtajaksi on nimitetty Väinö J. Nurmimaa.

Seuraavaksi tehtaan johtajistossa ovat nimitysvuorossa kaupallinen johtaja ja pr-osaston johtaja, jotka nimitykset liikkeen johdon mielestä voivat tapahtua aikaisintaan vuoden vaihteessa.

-R.S.



Tällaiselta näyttää kuvassa suomalaisen autotehtaan piirustus paperilla. Kuten toimitusjohtaja Väinö J. Nurminen totesi, kaikki on vielä suunnitteluasteella ja valmis tehdas saattaa vuoden päästä näyttää hieman toiselta.

Suomalainen Paikanvälitystoimisto

86C Madison Ave. BU 8-6562-63-64 New York City

Mrs. HILDA KOTILA, omistaja

Toivottaa kaikille asiakkailleen ja kansalaisille
**HYVÄÄ JOULUA ja TOIVORIKASTA,
RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA!**
Toimiston henkilökunta:

Martta Carlson Maj-Lis Kiiski
Vuokko Book Terttu Sassi

**HAUSKAA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA**
kaikille asiakkaillemme!

LEE BROTHERS

VIRVOKKEITA

105 East 125th Street NEW YORK, N. Y.
L-1168 Near Park Avenue LEhigh 4-3050

WILLIAM SMITH, Manager

Iloista Joulua ja Rauhan sekä
Hyvinvoinnin Vuosia toivottaa

ERNEST

Vain ensiluokan LIHOJA saatavana.

— Myös Liipeäkallaa —

2023 Lexington Avenue, 123:s katu
NEW YORK CITY
Tel. SA 2-5659

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta



TRYFOROS BROS. INC.

FLORIST
FLOWERS For All OCCASIONS

Telegraphed Anywhere

Branch at 482 Willis Avenue
LEhigh 4-4412 and 4-4413
56 E. 125th ST., NEW YORK 35, N.Y.



**HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

ROBERT CATERON, INC.

SUOMALAINEN HAUTAKIVILIIKE

527 East 233 Street,
Bronx, New York 10470
Tel. Fairbanks 4-1261

Jean ja Maija Pellinen



AMERIKAN SUOMALAISEN KANSANVALLAN LIITON

NEW YORKIN OSASTO

Perustettu syyskuussa 1903 - Jatkovaa toimintaa 65 vuotta!

FINNISH WORKERS' EDUCATIONAL ASSOCIATION

OF MANHATTAN, INC. - Perustettu 1917

toivottaa

**HYVÄÄ JOULUA ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**



Eläköön vapaus ja Kansanvalta!

Vuodenajan Tervehdys ja
Onnea Uudelle Vuodelle!

CHAS. PETER NAGEL

LICENSED FUNERAL HOME

Mr. Eddie, ennen 77 E. 125th St.,
on suomalaisille tuttu

Viimeisimmät menetelmät, ja tavat,
jotka antavat parhaan palvelun.

352 East 87th Street — Bet. 1st and 2nd Aves.,
NEW YORK 28, N. Y. ATwater 9-2221

YSTAVALLINEN — VIIMEINEN PALVELUS

FINNISH STEAM BATH

1939 Madison Ave., New York, N. Y.

AVOINNA NAISILLE

tiistaina ja torstaina kello 11 ap. — kello 11 illalla.

MIEHILLE

maanantaina, keskiviikkona, perjantaina ja
lauantaina kello 11 ap. — kello 11 illalla.

ILOISTA JOULUA ja ONNEA VUODELLE

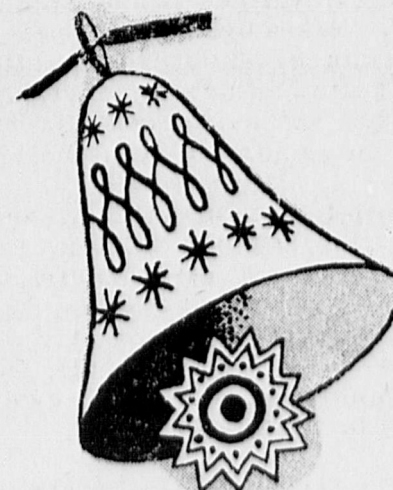
1969



LITTLE FINLAND

kabaretti

Ruokaa tarjoillaan koko päivä
Tanssia iltaisin



MR. ja MRS. KALERVO

247 East 86th St. New York, N.Y. 10028

Brooklyn, N.Y. - advertisements

HOME HARDWARE CO.

4102-8th AVE. BROOKLYN, N.Y.

HEADQUARTERS FOR CHRISTMAS DECORATIONS

GEdney 5-2786



Kahdeksannen Avenuen KUKKAKAUPPA

HENNINGSEN FLORIST

AINA TUOREITA KUKKIA SAATAVANA

Myöskin sähköillä Suomeen!

5307-8th Ave. Tel. GEdney 6-6607 Brooklyn, N.Y.

C. A. HANSSEN & BRO.

Edustamme Brooklynissa seuraavia linjoja:

SWEDISH AMERICAN LINE
SCANDINAVIAN AIR LINE

KAIKENLAINEN PALVELU VAPAATA!

8504-5th AVE. 4713-5th AVE.
SH 8-7300 GE 5-2422

GEdney 5-0478

E. GAGLIARDO

KORKEAN LUOKAN LIHAA

Orders Called for 4017 SEVENTH AVE.
and Delivered BROOKLYN 32, N.Y.

JUHLATERVEHDYS!

F. DRUCKER & CO.

SPECIALIST IN TEXTILE REMNANTS
AND MILL ENDS

4713 Eighth Ave., Between 47th and 48th Sts.

GE 5-9164

Solomon H. Drucker BROOKLYN 20, N.Y.

Erikoisuutemme ovat
MORSIUS- ja HÄÄALBUMIT

BRUNBECK'S PHOTO ART STUDIO

Tel. GE 9-8710
4710 Fifth Ave.
BROOKLYN, N.Y.
Est. 1902



O'REILLY'S WINES - LIQUORS

L - 1002

3901-7th Avenue,
BROOKLYN, N.Y.
Tel. GEdney 5-0041

FEDERER'S

EVERY SALE A BARGAIN

Tel. GEdney 5-9394

4222 - 8th Avenue BROOKLYN, N.Y.

COLEMAN BROS. - Rautakauppa

SAHKOTOITA SUORITETAAN

Kaikenlaisia puutyöläisten työkaluja -
Suuri, täydellinen varasto

5019-5th AVE. BROOKLYN, N.Y.
Puhelin GEdney 9-4900

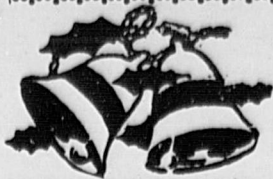
ARE YOU READY TO PAINT AND DECORATE?
We Will Solve Your Problems

PEPPE'S

PAINT AND WALLPAPER CO.

4501 EIGHTH AVENUE BROOKLYN, N.Y.
We Carry a Full Stock of Paints, Wallpapers and Painter's Supplies

HYVÄÄ



JOULUA!

HAUSKAA JOULUA!

G. & H. HOUSEWARE

KAIKENLAISTA TALOUSTAVARAA

Myöskin paljon sopivia tavaroita JOULULAHJOIKSI!

4215-8th AVENUE BROOKLYN, N.Y.



JOULUTERVEHDYKSENI!

Toivotan

ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

kaikille tuttavilleni.

En läheta kortteja siis alkua täten tervehditty ystävyydellä.

LYDIA NYLANDER

826 43rd St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puh.UL 3-0368



GEdney 9-7221 - 9-5507

A. HARRY SANDSTRÖM

FUNERAL DIRECTOR

4603-4th AVENUE BROOKLYN 20, N.Y.

GLASS AND LIBERMAN

Since 1893

Varmin ja luotettavin miesten vaatetusliike

MIESTEN PUKUJA, PALTTOJA, PAITOJA ja SUKKIA
sekä kaikkia miesten pukuihin kuuluvia tarvikkeita.
Kohtuuhinnat ja taattu tavarat.

5110 Viides Avenue BROOKLYN, N.Y.

Puhelin GE 9-8696

Toivotamme

HYVÄÄ JOULUA JA UUTTA VUOTTA!

Toivotamme kansalaisillemme

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



Wishing you all the happiness of the season.

BROOKLYN MONUMENT CO.

ja

J. R. PITBLADDO, INC.

242 - 25 Street - Lähellä 5 Avenue

Greenwood Cemetery, Brooklyn, N.Y.

Phone Hyacinth 9-8500

Näytevarasto

Wäinö E. Hakola

omistaja

San Diego, Calif.

KESKI- ja etelä-Pohjanmaalla Suomessa uskotaan Richard M. Nixonin olevan suomalaisen. Hänen kuvitellaan olevan Jaakko Nikusen poika joka on muuttanut nimensä Nixoniksi josta sanotaan menneen naimisiin Amerikassa, Los Angelesissa, Calif., espanjalaista syntyperää olevan naisen kanssa, jonka piti oleman kaikkien ihailema "kaunotar" ja helle syntyi poika v. 1913 joka sai nimekseen Richard M. Nixon. Nämä toholampillaiset veljekset ovat lähteneet Amerikkaan vuosisatamme vaihteessa ja nyt Toholammilla ja koko Keski- ja Etelä-Pohjanmaalla uskotaan ihan varmasti, että Amerikassa on valittu presidentiksi toholampillaisen Jaakko Nikusen poika. Yksi iikka oli Kokkolasta lähettänyt sähkösanoman, kin voiton johdosta Nixonille, ja Vaasa-lehti julkaisi t.k. 8: nen päivän numerossaan suurella otsakkeella kirjoituksen, joka oli kolmen palstan levyinen. Otsikossa sanotaan vain: "Vievätkö Richard M. Nixonin sukujuuret Toholammille?" Juttu on kuitenkin kokonaan perätkön. Kirjoitin heti Nixonille, saatuaani Vaasa-lehdessä julkaistusta kirjoituksesta leikkeen. Etelä-Pohjanmaan maakuntaliiton toiminnan toiminnanjohtajalta Väinö Tuomalaalta, ja pyysin Nixonin lähettämään selostuksen esivanhemmistaan, mistä maasta he ovat tulleet, milloin ja mihin ovat ensin asettuneet asumaan tänne tultuaan? Sitten minin lainakirjastoon tiedustelemaan josko heillä olisi tietoja Nixonin esivanhemmista ja heillä olisin kirja nimeltä Richard Nixon, jossa on perusteelliset tiedot hänen esivanhemmistaan ja siitä mistä maasta he ovat tänne tulleet ja milloin. Nixonin esivanhemmat ovat tulleet tähän maahan jo lähes kolmesataa vuotta sitten. Aidin puolelta he ovat welsiläisiä, siis englantilaisia ja isän puolelta irlantilaisia. Milhousit tulivat tänne v. 1690 ja Nixonit tulivat Irlannista Kildare Countista v. 1755. Kaikki he asettuivat ensin asumaan Pennsylvaniaan ja Delawareen valtioon josta myöhemmin muuttivat Ohion valtioon ja sieltä Whittieriin, Californiaan. Nixon siis on Frank Nixonin ja Hannah Milhousin poika. He menivät naimisiin Whittierissa, Californiassa v. 1908 ja heille syntyi viisi poikaa joista kaksi kuoli aivan nuorina ja kolme on elossa, Donald, Edward ja Richard. Donald toimii suuren maitoyhtiön palveluksessa Californiassa, Edward on Yhdysvaltain ilmavoimissa lentäjänä ja Richard on poliitikotija ja lakimies.

SUOMALAINEN John H. Kangas on vangittu San Franciscossa Amerikan lipun polttamisesta. Hän on toiminut opettajana mainituilla paikkakunnilla valtion yliopistossa. Hän on syntynyt Michiganin valtiossa ja on 25 vuoden ikäinen. Häntä odottaa vuoden vankeusrangaistus ja \$1,000:n sakko. Tämä on varmasti kovin ikävä uutinen pojan vanhemmille jotka ovat kouluttaneet poikansa siinä mielessä, että hänestä tulee kunnan mies ja täyttää tehtävänsä kuten valistuneen miehen tuleekin. Nyt hän teki teon josta tulee säilymään musta täplä hänen elämänsä historiassa ja se tulee vaikeuttamaan hänen elämäänsä monella tavalla koko ikänsä. Hänen mukanaan vangittiin nuori tyttö myöskin, syytettynä samasta rikoksesta. Hänen nimensä on Norama Louise Fergusson 21 vuotias, kotoisin New Yorkista ja sanoo toimivansa jonkunlaisena kirjoittajana.

San Franciscon yliopiston toiminta onkin nyt jouduttu lop-

TEHKÄÄ

paikkavarauksenne nyt!

ENSIKEVÄÄN
SWEDISH AMERICAN LINJAN
HUVIMATKAAN
SUOMEEN

Toukokuun 29 p.

Upealla Kungsholm laivalla

New Yorkista Kööpenhaminaan
27 tuntia Kööpenhaminassa, jossa on tilaisuus nähdä tämän laistokau-pungin turistinähtävyyksiä.

Ja sitten uudella, komealla
Finlandia laivalla Kööpenhami-nasta Helsinkiin.

TEHKÄÄ

PAIKKAVARAUKSENNE NYT!

Viime vuonna 30 suomalaista ilmoittautui liian myöhään... Alkaa myöhästyko ensi kevään huvimatka.

TEHKÄÄ PAIKKAVARAUKSENNE

RAIVAAN
MATKATOIMISTOSTA
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass. 01420

pettamaan toistaiseksi syyttä kun siellä on vallinnut rettelöitä jatkuvasti jo pitemmän aikaa ja nyt erikoisesti sen vuoksi kun erotettiin opettajan tehtävästä neeker George Myrsky. Hänen erottamisensa

johtui pitkäaikaisesta rettelöimisestä ja koulun sääntöjen rikkomisesta. Joitakin viikkoja sitten hän kehotti neekeripilaita tulemaan kouluun "pysyt taskussa", jotta voivat tarpeen tullen ampua valkoisia. K.J.

Hyvää Joulua ja Onnekasta Uutta Vuotta!

OSCAR J. SCIASCIA, D.D.S.

HAMMASLÄÄKÄRI

BY APPOINTMENT

4306-8th Ave.

ULster 3-0312

BROOKLYN 32, N.Y.



Hyvää Joulua ja
Onnea Uudelle Vuodelle!

SUNSET RUOKATAVARAKAUPPA

Suomalaista ja Skandinaavilaista tavaraa

Kylmää olutta

Lipeäkalaa ja Suomen Puoloja

Me lähettämme ympäri Yhdysvaltoja ja Canadaan.
Kysykää meidän hintoistamme!

VOILEIPAKEKSEJÄ - BISCUITS FINNISH CANDY

KARL VON SEE

40-20 7th Ave. - Puh. ULster 3-1320 - Brooklyn, N.Y.



Joulu jalo, riemun valo,
orren alle onnen palo!

KANSALLISSEURA

IMATRA

740-40th STREET, BROOKLYN, N.Y.

TOIVOTTA A HEIMOLAISILLEEN
ILOISTA JA KOTOISTA JOULUA!

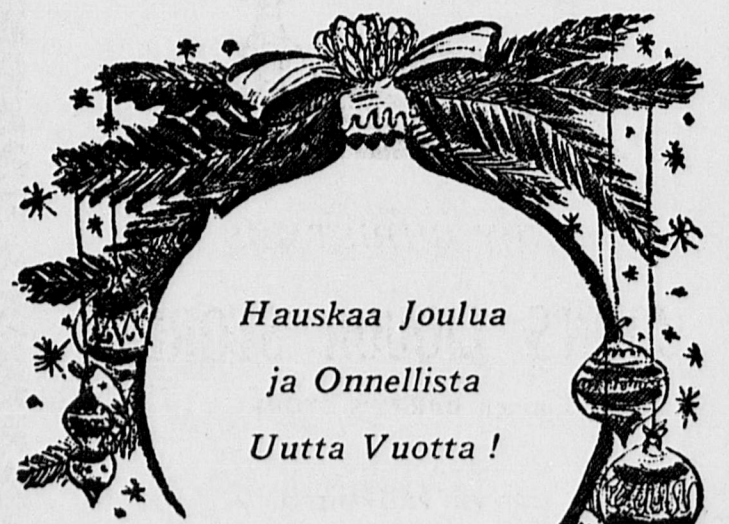
Tuokoon uusi vuosi rauhaa ja menestystä
sekä toimintatarmoa meille kaikille

Sitä toivottaa

IMATRAN TOIMIKUNNAT sekä

JOHTOKUNTA ja HUVITOIMIKUNTA

UUDEN VUODEN VALVOJAISET
Walter Erickson orkesteri soittaa
TERVETULO A!



RAYMOND K. J.

LUOMANEN

M.D., D.S., F.A.C.S.

Puhelin BEachview 8-0238

KONTTORITUNNIT:

maanantaina 4-7 ip., tiistaina 3-5 ip.

torstaina 2-5 ip. ja 7-9 ip.

lauantaina 2-5 ip.

544 Bay Ridge Parkway (75th St.)

BROOKLYN 9, N.Y.



Brooklyn, N.Y. - advertisements



HAUSKAA JOULUA
JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!

EDW. C. HALVORSEN, INC.

HAUTAANTOIMITTAJA

5310-5312 - 8th Avenue,

BROOKLYN, N. Y.

Puhelin GEdney 5-2276



MERRY CHRISTMAS!

JOHN'S LIQUOR STORE

Entinen BARRY'S STORE

Hyvä valikoima
VIINEJÄ ja VÄKIJUOMIA

805-42nd STREET BROOKLYN 32, N. Y.
GEdney 5-6875

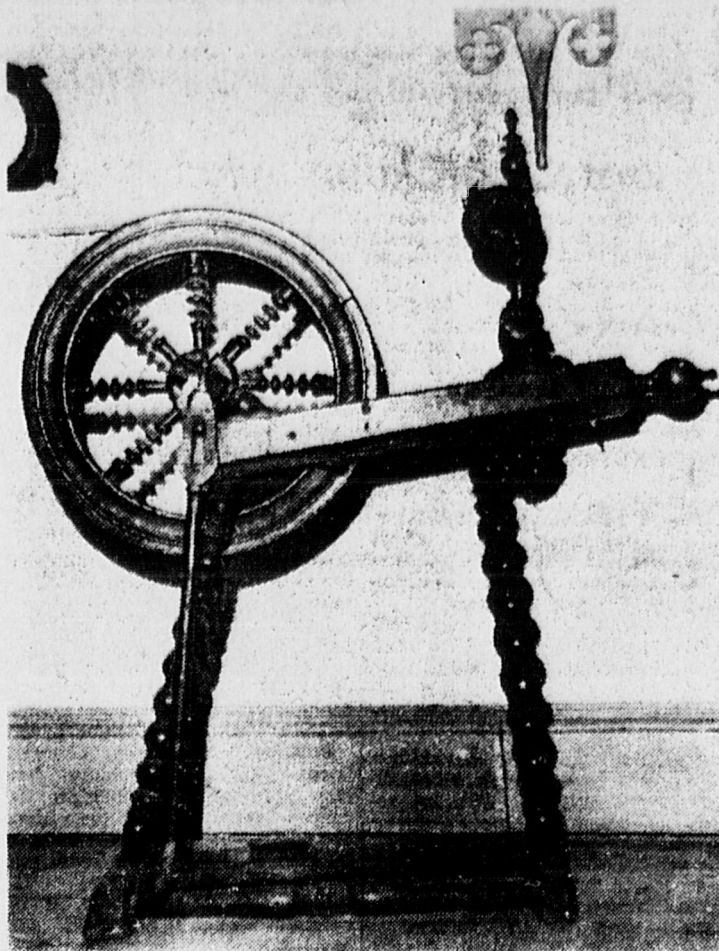
HYVÄÄ JA ONNEKASTA JOULUA
JA ONNEA UUELLE VUODELLE!



J. L. KRIEGER, M.D.

Hours: By Appointment Only

4024 SIXTH AVENUE BROOKLYN 32, N. Y.
GEdney 6-3080



Vanhantyylinen rikki Turin historiallisen museon kokoelmista.

Rukit enää vain koriste-esineitä

Muutamia vuosikymmeniä sitten kuului rikki lähes jokaisen lounaissaumalaisen talon tyypilliseen sisustukseen. Nykyisin näkee rikkä ja kuitenkin enää vain koriste-esineinä, hyvin harvoissa taloissa harastetaan kotikehräystä; rikin noin puolen vuosituhannen pituinen taru maaseutukodeissa on päättymässä.

Rikki ei ole siten mitenkään vanha keksintö. Monet ajat aikaisemmin on tultu toimeen yksinkertaisilla välineillä Yleisin ollut ns. väärtti, jolla kehrui on täytynyt suorittaa koko ajan käsin. Vaikka rikki olikin tullut käyttöön, niin siitä huolimatta väärttiä on käytetty Suomen maaseudulla melko pitkään. Pitäjälukuvauksista voidaan päätellä, että väärttiä kehrui on harjoitettu aina viime vuosisadan lopulle saakka.

Ensimmäiset varsinaiset rikit lienevät tulleet käyttöön 1400-luvulla. Intia on kulkenut tällä alalla etunenässä, mutta samoin aikoihin on keksintö tullut tunnetuksi myös Euroopan silloisissa kangasteollisuuden keskuksissa, Flanderissa sekä Italiassa. Ensimmäiset

rukit, jollaisia ei ole tavattu lainkaan Suomesta, olivat melko vaatimattomia. Niissä ei ollut näet polkemislaitetta, ai-noastaan väärtin pyörittäminen eli langan kokoaminen kävi joustavamminkin.

Rukin kehitykselle oli ratkaiseva parannus polkemislaitteen keksiminen, jolloin kehrääjän molemmat kädet vapautuivat langan käsittelyyn. Ensimmäiset polkemislaitteet ovat tulleet käyttöön Keski-Euroopassa joskus 1500-luvun alkuvuosikymmenillä, mutta Pohjoisessa huomattavasti myöhemmin.

Suomessa säilyneet rikit, joita on lähinnä 200-250 viikoksi kuluneen vuoden ajalta, ovat pääasiassa kahta eri tyyppiä. Toisissa on vauhtipyörän keskiympyrä vähän avonainen, toisissa taas vauhtiratas on suhteellisen kevytrakenteinen. Edellinen tyyppi on ilmeisesti vanhempi. Näiden lisäksi on olemassa monenlaisia muunnoksia, jotka ovat kuitenkin verrattain harvinaisia. Tällaisia ovat mm. pystyrikit sekä erilaiset taidokkaat koristerikit.

Suomen uutisia (Suomi-Seura)

OSUUSLIIKKEIDEN EDUSTAJISTOJEN VAALIT
Sosialidemokraatit saivat yli puolet edistysmielisen osuuskauppaliikkeen edustajistojen täydennysvaaleissa 24. marraskuuta. Sosialidemokraattien äänimäärä kasvoi lähes puoleltaista prosentilla, nyt oli tulos 50,4% kaikista annetuista äänistä. SKd:n vaaliliitot saivat 40,4 prosenttia äänistä, missä on laskua 1,2 prosenttia, ts. menetti prosentin, sen saama äänimäärä on vain 1,6 prosenttia annetuista äänistä. Porvarilliset vaaliliitot nostivat äänimääränsä 0,4 prosentilla.

SAIMAAN KANAVAMENOISTA SELOSTUS KYSELYTUNNILLA
Saimaan kanavan tulot valtiolle ovat tänä vuonna tähän mennessä olleet 155,000 markkaa. Tämän vuoden menot ovat 37,897,000 markkaa, josta on rakentamiskustannuksia 36,087,000 markkaa ja varsinaisia käyttömenoja 960,000 markkaa. Kanava-alueen vuokra on noin 850,000 markkaa vuodessa.

Tämän kertoi kulkulaitosministeri Paavo Ahtio eduskunnan kyselytunnilla 22.11. Hän arvioi, että vasta noin viiden vuoden kuluksi nähdään, miten suureksi Saimaan kanavan vuotuinen liikenne ja sen mukana liikenne- ym. maksujen tuotto tulee kasvamaan.

Tuloista voidaan todeta, että kanava- ja luotsausmaksujen tuotto jää varsin pieneksi tänä vuonna, koska kanava oli käytössä vain heinäkuun 10. päivästä lähtien ja liikenne tässä vaiheessa on paljolti kokeiluunottoista. Tuloista on asuntojen ym. vuokratuloja 115,000 mk.

Kanavan varsinaisista käyttömenoista muodostuvat suurimman osan palkkausten, joiden suuruus on 700,000 mk. Summa on näin suuri jo senkin vuoksi, että osa käyttökonekonekuntaa on jouduttu koulutustarpeen vuoksi palkkaamaan jo vuoden alusta.

OIKEUDESSA
Tuomari: - Älkää välittäkö mitään siitä, mitä ajattelette, puhukaa vain mitä tiedätte!
Todistaja: - Enhän minä ole mikään juristi, joka puhuu ajattelematta.

Suomen uutisia (Suomi-Seura)

KAUPALLINEN JOULU
TÄYDESSÄ KÄYNNISSÄ
Joulutakin tulee tänä vuonna mielenosoituskohde, sillä ennen Helsingin joulukadun avaamista aikovat kirkon nuoret marssia Aleksanterinkadulla sen ajatuksen puolesta, että "ylettömän joululahjojen antamisen sijasta" rahat annettaisiin ns. kolmannen maailman hyväksi.

Sensijaan talousasiantuntijoiden mielestä joulun kaupallisuus on tänä jouluna hyvä asia. Joululahjojen ostamista jättäminen aiheuttaisi teollisuudelle vaikeuksia, he sanovat. Jouluvalmistelut suurissa tavarataloissa ovat täydessä käynnissä.

Joulumyynnin uskotaan tänä vuonna nousevan suunnilleen viime vuoden tasolle, joskin joissakin liikkeissä ollaan toivorikkaampiakin. Viime vuonna suomalaiset käyttivät varovaisen arvon mukaan joululahjoihin yli 300 miljoonaa markkaa.

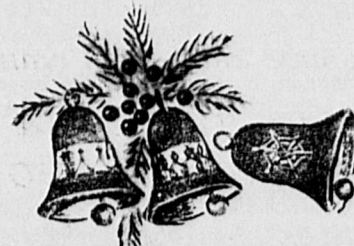
LEIPÄVILJA LISÄÄNTYY
110 MILJOONALLA KILOLLA
Leipäviljajastomme arvioidaan kohoavan tänä vuonna 638 milj. kiloon. Määrästä on leipäviljaksi kelpavaa tavaraa noin 82 pros. eli 521 milj. kiloa, mikä on 110 milj. kiloa viimevuotista määrää suurempi, ilmenee maataloushallituksen laaditusta arviosta.

SUOMESTA LAHJAKUUSI
KÖÖPENHAMINALLE
Helsingin kaupungin joululahja kööpenhaminalaisille, mahtava 16-metrinen kuusi, kaadettiin 14. marraskuuta kaupungin metsästä. Lahjakuusi menee nyt ensimmäisen kerran Kööpenhaminaan, ja sen pystyttäminen Raatihuoneentorille liittyy Tanskassa ensi vuonna vietettävään Finn Finland-kampanjaan, jonka päätöksiä Helsingin kaupunki lähettää Kööpenhaminaan toisen kuusen joulua 1969 juhlistamaan.

Kolme muskettisoturia jälleen kerran

Etelä-Saksan tv valmistaa yhdessä italialaisen ja ranskalaisen aseman kanssa uuden version "Kolmesta muskettisoturista" väritä varten. Siihen tulee neljä osaa ja näyttelijät ovat näistä kolmesta maasta.

Fishkill, N.Y. - advertisements



Agway

Nathan J. Hoose & Son

KOTI- ja PUUTARHATARVIKKEITA

Route 52

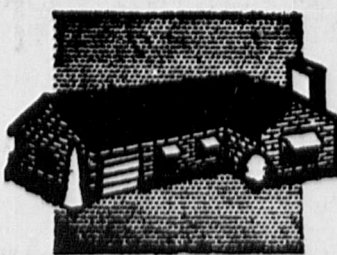
Fishkill, N. Y.

TEL. 914-896-6342

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

lausumme Lomalan y.m. asukkaille!



VAN VOORHIS BROS., INC.
VAN VOORHIS INDUSTRIES
FISHKILL, NEW YORK

- Puutavaraa talojen rakentajille -

JOULUTERVEHDYS!

Toivotamme teille paljon iloa tänä
ihanana jouluaikana!

FISHKILL DEPARTMENT STORE

FISHKILL, NEW YORK

HIENOJA ASUSTEITA NAISILLE ja LAPSILLE

Avoimna iltaisin kello 9:ään jouluun saakka.

Compliments of

SAM MCKEE HARDWARE

Wallpaper
Sanitas and
Wall-Tex
Wall Covering

SAPOLIN
PAINTS

Hardware
Electrical Supplies
Artist Supplies
Sanders, Rentals

POWER TOOLS: DeWalt - Miller Falls

Phone 896-6915

MAIN STREET

FISHKILL, N. Y.

Parhainta Joulua ja

Onnekasta Uutta Vuotta!

S. J. RABBITT - Apteekki

FISHKILL, NEW YORK



SEE What You Buy

Nothing you buy will ever be as permanent as a family monument. Its purchase warrants thought and guidance. See what you buy. Visit the monument dealer who has a complete display, and who can design a personalized monument to harmonize with its surroundings.

We have the experience. We have the complete display. We specialize in fully guaranteed Select Barre Granite Monuments.



Monuments

HUDSON VALLEY MEMORIALS

Route 82, R.F.D. 2 (Off Dutchess Park)

897-5628 FISHKILL, NEW YORK

897-5990



KETCHAM MOTORS, INC.

FISHKILL, NEW YORK

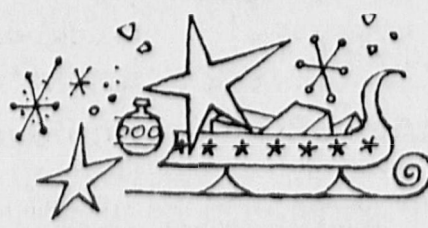
Puh. 896-6222

- CHRYSLER
- PLYMOUTH
- VALIANT
- FIAT

MYynti ja PALVELU - SEKA OSIA
SALES & SERVICE

International Harvester
Farmikoneistoa

WINES



MARINACCIO'S LIQUOR STORE

VÄKIJUOMIEN HINTOJA ALENNETTU

VAPAA KOTIINTUONTI

RALPH A. MARINACCIO, omistaja

Route 52, Rd. 1

FISHKILL, N. Y.

PUH. 896-6500

Fishkill, Beacon, Hopewell Jct., N. Y. - ads



FISHKILL SAVINGS BANK

FISHKILL and HOPEWELL JCT. N.Y.

A good place for your savings and
your mortgage

member F.D.I.C.

Tel. 896-6215

CELESTE
Kampaja

ILTAISIN SOPIMUKSEN MUKAAN.

MRS. J. M. HYNES

Hiusten värjäystä
Hiusten leikkausta
Hiusten keuhkoihoreita
Kynsihoitoa58 Wedgewood Road
Fishkill, N.Y.
Puh. 897-5950

FLOWERS BY RENI

RENI and ROCCO TRENCKLER

JACKSON STREET
Fishkill, N. Y.
Tel. 896-6268SPY HILL FLORIST
250 Main St. Beacon, N.Y.
Tel. 831-0362Leikattuja kukkia ja kasveja kaikenlaisiin tarkoituksiin.
Rintakukkia ja kukkalaitteita hautajaisiin.
Kukkaa sähköin.

MAPLE GLEN GARAGE



PONTIAC — TEMPEST — VAUXHALL

MYNTI ja PALVELU

Albany Post Road

Puh. 896-6213

FISHKILL, N. Y.

SEASONS GREETINGS AND BEST WISHES
FOR THE NEW YEAR

Brinckerhoff and Neuville Inc.

INSURANCE

Todd Brinckerhoff
John Neuville

FISHKILL, N.Y.

SCHUMAN'S
ARMY & NAVY STOREMetsästysvaatteita — Kenkiä — Urheiluvaatteita
Pomppia — Kaikenlaisia saappaita

215 MAIN STREET

BEACON, N. Y.

— Auki joka ilta —

DR. AARON ZINNEY
OPTOMETRIST

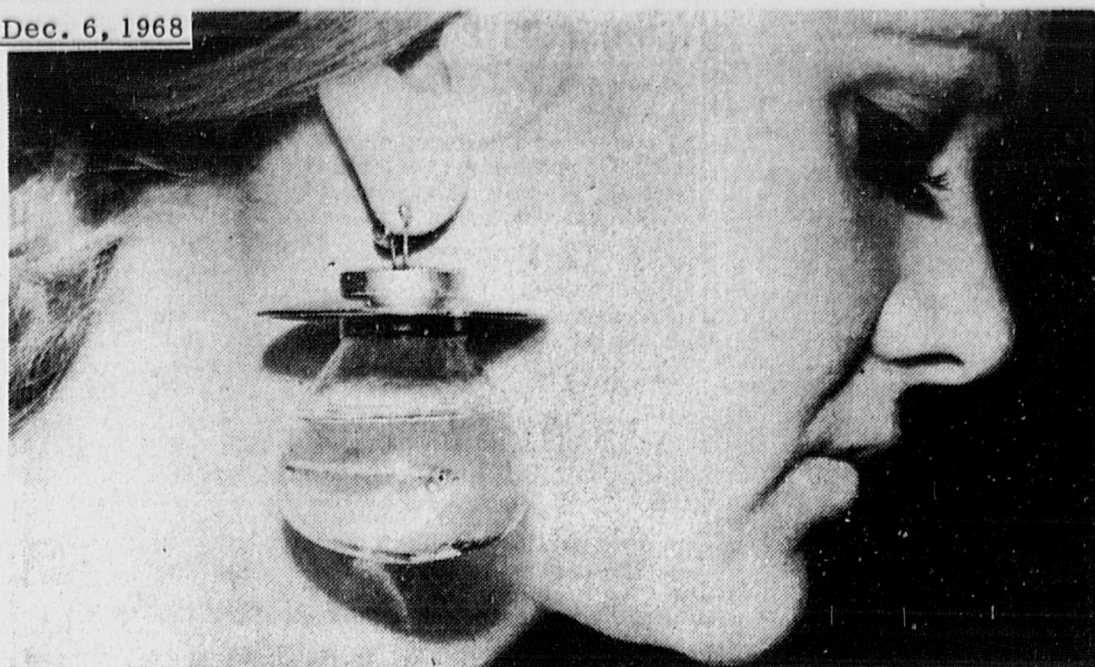
Branch Office Puh. 896-9044

321 MAIN ST. Puh. 831-1039 BEACON, N. Y.

Silmä tarkastetaan — Silmälaseja sovitetaan

Avoimna perjantaina kello 9—8.

Maan., keskiv., torstaina ja lauantaina kello 9—6.

Loiskiva korvakoru trooppisine kaloineen - ja ehdottomasti vain toisessa korvassa -
saattaa narkastuttaa: toivotaan että tyttö panee kitalaisen kalansa takaisin akvaari-
oon käyttäen hämmästyttämässä juhlayleisöä.

Hollywood jouluna

Kirj. Dic Nivala

Hollywoodissa valmistetaan
noin 70% maailman elokuvista.
Tämä suuri filmikeskus on
maailman kuulu tuotteistaan
valkokankaalla ja TV:ssä. Mo-
net tuhannet suuret tähdet, näyt-
telijät, kirjailijat, tuottajat ja
tekniikot työskentelevät tämän
kaupungin studioissa. Niiden
joukossa on monta suomalaista.
Ulkopuoliset ovat luoneet
itselleen useimmiten enemmän
tai vähemmän väärien kuvan
Hollywoodista.Nyt on tulossa parempia eloku-
via ja on hyvä suomalaisen-
kin löytää oikea kuva Holly-
woodista. Monet tähdet esiinty-
vät ja laulavat kirkkoissa, ei
ainoastaan joulun aikana, mut-
ta sunnuntaina ja keskellä viik-
koakin. Hollywoodin amfiteat-
rissa, niinkuin monessa kirkos-
sa, esitetään Pyhinvaietus näy-
telmä, kaunis kertomus Kris-
tuksen elämästä.Hollywoodin kirkkoissa näkee
tähtiä ja jäseniä enemmän kuin
missään muussa Amerikan kau-
pungissa. Tämä kirkkojen jäse-
net ovat jo pitkän ajan vaati-
neet tätä muutosta. Ei enää
valmisteta niin paljon gang-
steri-, etsivä- ja vanhoja vil-
linlänne "paukkurautaa" eloku-
via. Richard Nixon ja Ronald
Reagan vaativat tätä muutosta
elokuviin ja TV ohjelmien val-
mistajilta, sillä he selostavat,
että nyt on aika antaa maail-
malle oikea kuva Amerikanelämästä. Seuraavat uudet eloku-
vat antavat parempaa ohjel-
maa katsojille:"Heidi," loistava väri-eloku-
va, nähtiin marrask. 17 p. Tele-
visiossa. Sveitsin Alppimaise-
mat antavat kauniin taustan.
Johtaja on Delbert Mann. Uu-
si nuori näyttelijä Jennifer Ed-
wards vie Heidn osaa. Muita
pää-osa vieraavat Maximilian
Schell, Jean Simmons, Michael
Redgrave ja Walter Slezak.
"Heidin" filmaukseen meni yli
puolitista vuotta. Ulkona ote-
tut kohtaukset filmattiin Sveitsin Al-
peilla ja Lubeck Saksassa. Osa
sisäkuviista filmattiin Studio
Hampurissa."The Shoes of the Fisher-
man" on mielenkiintoinen eloku-
va nykypäivän uskosta. Tähdet
ovat Anthony Quinn, Lawrence
Olivier, David Janssen, Oskar
Werner, Leo McKern, John
Gielgud, Vittoria de Sica."Star" musical elokuvassa
Julie Andrews vie Gertrude
Lawrence'in elämäkerta osaa.
Laulut ovat loistavia, puuvie-
noja."The Subject was Roses" Par-
ricia Neal palasi takaisin val-
kokankaalle ja todistaa, että
hän on parhaimmillaan näyttelijä.
Hän vie Nettie Clearlyn osaa
Pulitzer palkinnon saaneesta
näytelmästä, nyt elokuvana."Airport," kirj. Arthur Hal-
ley, Amerikan entinen luettu kir-
ja (Raamatun jälkeen) tehdään
elokuveksi. Pääosaa vie Dean
Martin. Johtajaksi on valittu
George Seaton ja tuottaja on
Russ Hunter."Anne of the Thousand Days"
Pääosaa vie Richard Burton.
Hal Wallis on tuottaja. Tästä
tulee loistava väri-elokuva."Hellfighters" John Wayne
vie suuren helvetintulen (öly-
kaivoksen tulipalojen sammut-
tajan osaa. Se on maailmankai-
kista kuumempi ja kovempi
taistelu. Katherine Ross, Jim
Hutton, Vera Miles ja Bruce
Cabot vievät toiset pääosat."Snow White" ym. näytetään
joulun aikana. Ennen melkein
aina, kun valmistettiin hyviä
elokuvia täällä oli amerikan-
suomalaisia pääosissa: Charles
Ray (Räihälä) Clevelandista,
Marion Nixon (Nissanen) Michi-
ganista, Richard Päivä ja Taina
Elg Helsingistä. Monet täällä
toivovat että Taina palaisi ta-
kaisin MGM tai 20th Century Fox
Studioon näyttämään pääosia
nyt kuin Hollywoodin uusi
suunta alkaa luomaan parem-
pia elokuvia.Eivät hollywoodilaiset ole
enkeleitä, mutta Hollywood on
häikäseväisyäydellään, kauneu-
dellaan, charmillaan ja romanti-
tisuuksellaan heittänyt mystil-
listä valon kaikkialle, jotka täällä
työskentelevät. He rakastavat
Hollywoodin henkeä, koska
suuri osa siitä on ihmillisyy-
den ja rakkauden luomaa. Kun
Santa Claus Kiltospäivän ja jou-
lun välisenä aikana ajaa pitkin
Hollywood Boulevardia satu-
maisessa kulkueessaan on hä-
nellä rinnallaan tähtiä, joista u-
seimmat tunnetaan suurina lah-
joittajina. He antavat raha-lah-
joja kirkkoille, punaselle ris-
telle, YMCA:lle ym ja tuhannet
paketit ovat lähteneet Holly-
woodista vähävaraisille kan-
soille ympäri maailman ja läh-
tee yhä. Monet heistä pyysivät
minun lähettämään heidän sydä-
melliset terveisensä kaikille
suomalaisille.

Stamford, Conn.

OSASTON JOULUPÄIVÄLLI-
SET, joista kerroimme jo vii-
me kerralla, ovat siis nyt -
tulevana sunnuntaina. Osoitteen,
jota emme viimeksi tienneet,
littämme tähän: Danish Ameri-
can Club, Division St., Byram,
Conn. Kaikkia pyydetään saa-
pumaan ajoissa, klo 1 ip. Jou-
ka tahtovat lahjan, n.s. grab-
bag lahjan, olkaa hyvä ja tuo-
kaa pussiin noin 1 dollarin ar-
voinen lahja itseltänne. Kaikki
jäsenet, tervetuloa yhteiseen
joulu- ja päivällisjuhlaan sun-
nuntaina t.k. 8 p. Huom! Mr.
Syrjälä näyttää filmin.SUOMI-MATKALTA koti-
tuivat hiljattain entiset byrami-
laiset Ona ja David Perrin. He
olivat Suomessa koko kesän ja
hauskaa ja kiirettä oli ollut.
Tervetuloa takaisin.
KOKOUS
Tavanmukainen kuukausiko-
kous, mennään lyhyesti läpi
joulupäivällisten yhteydessä.
Ella Linna

Jersey City, N. J.

MRS. SOFIA Thurmannilla o-
li syntymäpäivä 2 p. jouluk.
Hän täytti 92 vuotta. Ystäviä
meni hänen kotinsa, 171 Ocean
Ave., sunnuntaina, 1 päivänä.
Vietettiin hauska iltapäivä seu-
rustelussa. Tyne keitti kah-
via ja Anna tarjoi. Sofia asuu
yksiin. Hän on syntynyt Raahessa,
O.L. Hänellä on hyvä
muisti ja on virkeä ja iloinen.
Tyttär Aune Visenback on nai-
misissa samoin poika Arvo.
Toinen poika, Paul Pyhtilä, kuo-
li 11 vuotta sitten. On myös las-
tenlapsia ja lastenlastenlapsia.
Annettiin Sofialle yhteinen lah-
ja ja toivotettiin onnea edel-
lekin.KATRI HAAPALA lankesi ja
loukkasi oikean olkapäänsä pa-
ri kuukautta sitten. On parantunut
niin paljon että voi käyttää
liikuttaa ja siteet on otettu pois.HAAPALAT olivat Kiltospäi-
vänä Bergenfieldissä Petersien
vieraana, sinne oli saapunut
Elsi ja Wilho Koru ja heidän
nuorin poikansa Howard Koru-
su perheineen, mukanaan 2 kuu-
kauden ikäinen tytär. — M.N.

JOULU- ja UUDEN VUODEN TERVEHDYS

EMERY and WEBB, Inc.

VAKUUTUSLIKE

355 Main St. - Beacon, N. Y.
831-4141Rte 376 Hopewell Jct. N. Y.
CA-6-7474

SUOMALAISTEN PERUSTAMA OMAKOTIALUE

LOMALA, INC.

Toivottaa kannattajilleen ja asiakkailleen

Iloista ja Rauhallista Joulua sekä
Onnea Alkavalle Vuodelle!

HOPEWELL JCT., N. Y.

RAUHALLISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Puhelimenne tekee meistä naapureita!

Olemme palveluksessaan vuorokauden joka hetki!
Eivät sääsuhteet, eivätkä pitkät matkat tee siinä eroi-
tusta, sillä olemme varustautuneet käsittelemään ulko-
puolisiakin kutsuja yhtä tehokkaasti kuin omiakin
paikkakuntamme kutsuja. Jos rakkaanne elämä sat-
tuisi loppumaan jossakin kaukaisessa paikassa, voimme
asian järjestää konttoreissamme Poughkeepsie'ssä tai
Fishkill'in kylässä, N. Y. Ja siitä alkaen pidämme
asiasta huolen.THE ROBERT H. AUCHMOODY
FUNERAL HOMES

Poughkeepsie, N. Y.

Puh. 4811

Village of Fishkill

Puh. 896-6166

Robert H. Auchmoody — Stephen Michalosky

Van Etten, N.Y. -- advertisements

JOULUTERVEHDYS!
FARRELL's GENERAL STOREGENERAL MERCHANDISE
VAN ETTEN, NEW YORK

JOULUTERVEHDYS!

ED BRIGG PARTURINLIKE

VAN ETTEN, N. Y.

DOT & DASH BEAUTY SALON

Phone 589 — 4563

Owners Dot Webster — Jo Donahue

WISHING YOU SEASON'S GREETINGS!

27 WAVERLY STREET

VAN ETTEN, N. Y.

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

VAN ETTEN HOTEL
VAN ETTEN LIQUOR STORE

ROBERT AND AUDREY WARNER, Prop.

ILOISTA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1969
TOIVOTTA

HAYNES BUILDERS & REALTY

Puh. 589-6117

Van Etten, N. Y. 14889

ARNOLD FUNERAL HOME

HILDA ARNOLD WOOLEVER, Lic. Mgr.

AMBULANSSIPALVELU

PUH. 6272

VAN ETTEN, N. Y.

ESSO SERVICE STATION

VAN ETTEN, N. Y.

JUHLAKAUDEN TERVEHDYS!

Kaiken tyyppisten autojen korjausta
TROKEJA ja TRAKTOREITA

Rasvausta - Gasoliinia - Öljyä

RICHARD ja CLAYTON WOOLEVER

JOULUTERVEHDYS!

McANN HOTEL
LIQUOR STORE, INC.

VAN ETTEN, N. Y.

MICHAEL ja ANNA HERKO, Prop.

"SINCERE HOLIDAY GREETINGS
TO ALL."

THE BANFIELD COMPANY

Van Etten, New York

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



**SPENCER CO-OPERATIVE
SOCIETY, INC.**
SPENCER, N.Y.
Phone 589-4436

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

TIOGA STATE BANK

SPENCER, NEW YORK

OFFICES AT SPENCER, CANDOR AND OWEGO, N.Y.

5% INTEREST
paid on Certificates of Deposit

Member Federal Deposit Insurance Corp.

Member Federal Reserve System

Deposits Insured to \$15,000.00

ALLEN FUNERAL HOMES

SERVICE OUR MOTTO

NEWFIELD, N.Y. SPENCER, N.Y. CANDOR, N.Y.
Phone 564-3511 Phone 589-4900 Phone 659-3435

AMBULANCE

GLENCOE KUKKAKAUPPA

KUKKIA KAIKKIIN TILAISUUKSIIN
JAN Mac CASKILL 620 Hulbert Hollow Road SPENCER, N.Y.
Rintakukkasia - Häihin - Hautajaisiin - Pitopöytiin
sekä maljakkoihin
Me toimitamme kukat perille. Soittakaa koska vain 589-6297

ILOISTA JOULUA JA
HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!

SPENCER SALES COMPANY

JORMA UOTILA, omistaja

— 24 HOUR WRECKER SERVICE —

FORD DEALER

Service On All Cars —

SPENCER, N.Y. PUHELIN 589-4444

CHEVROLET

Toivotamme Teille kaikille

Hauskaa Joulua ja
Menestyksellistä Uutta Vuotta!

A. E. VAN ATTA
CHEVROLET SALES CORP.

MYynti

SPENCER, N.Y.

HUOLTO

SEASON'S GREETINGS!

Compliments of

SPENCER INSURANCE AGENCY

SPENCER, N.Y.

PHONE 56

MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR

**White House Inn
& Liquor Store**

Prop. FRED O'HARE

Newfield, N.Y.

Bogota, N.J.

LAHJASADEYLLÄTYKSET
Helmi ja Martti Lundenin kodissa, West Englewoodissa, bergenfieldiläiselle Mrs. Sirkka Nurmelle, järjestivät Mrs. Senja Wosa, Mrs. Maiju Lehto ja yllä mainitut Lundenit (miehetkin oli kutsuttu mukaan) Kutsuttuja oli paljon, New Yorkista saakka ja lahjasade oli runsas, tarjoilu monipuolinen, esimerkiksi hyvä päivällinen. Kiitos kutsusta ja reilusta tarjoilusta.

BOGOTALAISET Elsa ja Henry Erickson lähtivät Lake Worthiin, Floridaan, Siltä saapuneen kordin mukaan he nauttivat siellä olostaan.

ORPOVELJEKSI löydetty koti. - Neljä Westbrook veljestä, Bruce 16 ikäinen, Keith 13, Brian 12, ja James 10 ikäinen, jotka asuivat Lodissa "trailer kodissa", pelastuivat tulipalon syttyessä, heille on hommattu koti, jossa saavat olla yhdessä, niinkuin vanhemman veljen, Brucen toivomus oli. Isä kuoli lokakuun 22 päivänä ja äiti viisi vuotta sitten. New Yorkissa asuva iso-äiti, 78 ikäinen, Mrs. Mary Broderick, joka väliaikaisesti kävi poikien luona heitä auttamassa, sai poikien kanssa Kiitospäiväpäivällisen. Lodissa, Mr. ja Mrs. John Rinaldin kodissa, joiden poika John Jr. on Brucen toveri. Tulipalon jälkeen pojat ovat asuneet Lodin poliisikersantti Dominick Callarin perheessä, joilla on itsellään neljä lasta, 4 ja 20 vuoden välillä. Westbrook veljekset ovat olleet "Children's Service" liiton holhousen alaisena isänsä kuoleman jälkeen, 1-so-äiti turvautui heihin lasten jädessä orvoiksi. Pojat saavat myös avustusta Indian Affairs liitolta, sillä isä oli puolintiaani.

YRITTELIÄISYYDEN palkio koitui kuolemaksi. - Guy Van Maanen, Glenn Rockista ja Thomas G. Winkled, Fair Lawnista, kumpikin 18 ikäisiä, saivat surmansa palattuaan keskiyön jälkeen Kiitospäivänä Monseysta. He ajoivat Upper Saddle Riverissä puuhun, auto katkesi kahtia, etuosa lensi 250 jalkaa. Winkler kuoli heti, kaaveri aamuyöllä Ridgewoodin Valley-sairaalassa, Winkler oli korkeakoulun viimeisen luokan oppilas ja käynyt koulutuntien jälkeen työssä, ostaakseen uuden auton, jolla ajoi kuolemaan. Ikävä joulun on näillä kahden pojan vanhemmilla, etenkin Van Maanen perheellä, josta vanhin poika, 21 ikäinen Greg, joutui juuri Vietnamin. Perhe on viranomaisilta pyytänyt erikoislupaa että poika pääsisi veljensä hautajaisiin. Tutkimuksessa selveni, että Van Maanen ja Winkled olivat keskiyön jälkeen lähteneet kotiin päin Rockland Countin kapakasta.

Chrysler - Plymouth - Valiant
myynti ja palvelu

KUORMA- ja HENKILÖAUTOJA

**PAUL W. ROPER
& SONS**

Puh. LO 4-2716
Ward Ave. Moosup, Conn.

**Edw. C.
HALVORSEN, Inc.**
HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissä.
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointi laitteet
5310-12 8th Ave., Brooklyn, N.Y.
Puh. GEDNEY 5-2276 ja 5-2277

Ketcham Motors, Inc.
FISHKILL, NEW YORK

CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT

Phones: 896-6222 AX 7-8422

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA!

Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa

Monipuoliseen palveluksemme kuuluu mm.
SHEKKITILI
SÄÄSTÖTILI
LOMAKLUBI
JOUKKULUBI
LIKELAINAT
PERSOONALAINAT
VÄHITTÄISMAKSULAINAT
KINNELAINAT
TALLELOKEROT
MATKASHEKIT
PANKKISHEKIT
ULKOMAAN SHEKIT
PERITTÄVÄT
U.S. SÄÄSTÖBONDIT

THE FISHKILL NATIONAL BANK

Beacon, New York
member F.D.I.C.
Cold Springs, Fishkill, Beacon, Hopewell Junction, Brinckerhoff

Spencer, N.Y.

SAIRAUKSIA:

Ida Savo on edelleen hoidettavana Tioga General Hospitalissa, ollut kolme kuukautta, oli neljä viikkoa kotona vuoteen oman.

Hilja (Sulamäki) Eftimiou on samassa sairaalassa ollut jo kuukauden päivät.

Amanda (Tuuri) Wanhala putosi pikku jakkaralta kotonaan, nilkka vioittui kolmesta paikasta, hän on Tioga General Hospitalissa.

Isaac Mallula, vanh., on myöskin samassa hospitalissa, hänelle on toimitettu leikkaus ja on parantumaan päin.

Emil Salmi, vanh., on ollut jonkun aikaa Robert Packer Hospitalissa, Sayre, Pa., kärsien entisistä vaivoista.

Daniel Lassila on vakavassa tilassa Robert Packer hospitalissa.

Kotisairaita on melkein joka talossa, lääkäreitten hoidon alaisina.

KUOLLEITA:

Wäinö Knuuttila, 54 vuotias, kuoli Ithacan hospitalissa marrask. 16 p. Hän jätti jälkeensä vaimon, Helmin, kaksi tyttäretä, Linda ja Lucille kotona, Newfieldissä, yhden veljen, kaksi siskoa ja muita sukulaisia. Haudattiin LaRue hautausmaahan, North Van Ettenin kirkolla. Past. Lee E. Snook suoritti virallinen palvelun.

Mrs. Hilma Linnroth, 74 vuotias, kuoli kotonaan Interlakenin marrask. 16 p. Hän jätti jälkeensä miehensä Henryn, yksi lastenlapsi ja kolme lastenlastenlasta Elmiraassa, Haudattiin Interlaken Lakeview hautausmaahan, Rev. Edw. M. Miller suoritti viime palveluksen.

MSgt. (USA Army ret.) George L. Huopana, 69 v., kuoli kotonaan Lake Worthissa, Fla. marrask. 25 p. sydänhalvaukseen. Mr. ja Mrs. Huopana muuttivat Floridaan vuosi sitten, oltuaan tämän ympäristön asukkaita monet vuodet vanhempiensa kanssa. George oli kadettien ohjaaja West Point Academyssa 27 vuotta, ennen kuin jäi eläkkeelle. Jälkeen jäi vaimo Agnes, kolme tyttäretä, kaksi siskoa, yksi velli ja neljä lastenlasta. Haudattiin Spencerin hautausmaahan, Halsey Valley hautausmaahan, Rev. Silvester Robisch toimitti viime palveluksen.

Walter Forstrom, 81 vuotias, kuoli marrask. 29 p. Dr. Kainen omissa sydänhalvaukseen tultuaan sinne hakemaan apua sairautelleen. Hän oli ollut pitemmän aikaa sairaalassa, kuten vaimonsa Ida (Sakkara) joka myöskin on useamman vuoden ollut lääkäreiden hoidossa ja aika ajoittaen hospitalissaakin. Forstrom jätti jälkeensä paitsi vaimonsa Idan yksi niece, Mrs. Stephen Bristol, Stratford, Conn. Haudattiin Spencer Evergreen hautausmaahan, Rev. Donald Almy toimitti viimeisen palveluksen.

Mrs. Atle (Manda) Ruuspakka on kotiutunut Ithacan Robert Packer Hospitalista ja on kotihoitossa. Anni Panttila Van Ettenista on hänen luonaan. Toivomme parasta kaikille koti- sekä hospitali sairaille.

FINNISH STEAM BATH
1939 Madison Ave., New York, N.Y.
Puhelin LE 4-9686
Avoimna naisille tiistaina ja torstaina kello 11 ap. - kello 11 illalla. Miehillä maant., keskiv., perj. ja lauant. kello 11 ap. - kello 11 illalla

Allen Funeral Home
AMBULANSSIPALVELU
Palvelu on tunnustusemme.
NEWFIELD, N.Y. - SPENCER, N.Y.
Newfield LN 4-3511 - Spencer 589-4900

NATHAN J. HOOSE & SON
AGWAY AGENCY
Your Home and Garden Center
Route 52, Fishkill, N.Y. 12524
Puh. 897-5620

KORKEIMMAT kunniamerkit saavutuksistaan saivat Tompkins County 4-H Tractor Safety Projectista: Ronald Ruuspakka, 15 vuotias ja Roy Johnson, 16 vuotias, osallistuvivat konepaja sarjakilpailuun, jonka olivat järjestäneet useammat farmikalusto liikkeet, että nuoret pojat voivat oppia käyttämään farmikoneita ja saada luvan käyttää mainittuja koneita. Laki vaatii että täytyy olla mainittu lupakir-

jat nuorukaisilla. Molemmat pojat saivat "trophy" myöskin yrityksestään.

HUPAISA talven jatkoa toivon kaikille lukijoille. - Aino

RAIVAAJA

on sopiva joululahja omaisille
Suomeen tai tähän maahan!

Lolita vei vaimon paikan

Kahden vuoden ajan toi mainzilaisten huoltoasemien vuokraja kotinsa neiti Angelika. Silloin vaimo joutui viettämään yönsä olohuoneen sohvalle, koska Angelika tarvitsi hänen paikkansa aviovuoteessa. Angelika on pitkä ruskea tukka ja hän on 13, vuokraaja 26-vuotias. Raastuvan uuttinen ei kerro avioliiton tukasta eikä iästä eikä edes nimestä. Mutta uutinen sen sijaan kertoo, että mies sai raastuvassa kolmen vuoden kuritushuonetuomion.

Jet back to Scandinavia this Christmas.

6 tuntia vähemmän kuin potkuriturpiinikoneella
ja vain \$10 enemmän.

Kulkuset kilisevät, jouluvalot välkyvät riemukkaasti kirpeässä talvisäässä, ystävät ja sukulaiset odottavat teitä avosylin lahjojen ja glögin kanssa matkanne päässä.

Menkää takaisin Skandinavian täksi jouluksi ja antakaa Skandinavian oman lentoyhtiön - SAS'in - jettien lennättää teidät sinne, Ilman välilaskua.

SAS'in jeteillä on Skandinavia vain 7-1/2 tunnin päässä New Yorkista... n. 6 tuntia lähempänä kuin johtavan potkuriturpiiniyhtiön koneilla. Ja se maksaa teille vain \$10 enemmän tehdessänne 21-päivän erikoismatkan säästöluokassa. Jos matkustatte ryhmän mukana maksatte vähemmän kuin potkuriturpiinikoneella lentäen. SAS'in ryhmävalmistakka 15 henkilöä tai sitä suuremmille ryhmille on vain \$338... \$12 vähemmän kuin potkuriturpiinikoneella. Siihen sisältyy New York-Kööpenhamina menopalulipun säästöluokan hinnan lisäksi majotus Tanskassa ja auto käyttööne siellä. Ja me kokoamme ryhmän puolestanne.

Pysähtyessä matkallanne saatte vielä joukon lisäetuja... voitte pysähtyä 13 lisäkaupungissa ilman lisämaksua Kööpenhaminan menopalulipun erikoishintaan. (Potkuriturpiinilipulla ette saa näitä lisäetuja.)

Ja pysytelkää SAS'in mukana jos haluatte nähdä Eurooppaa enemmän... sillä SAS lentää useampaan eurooppalaiseen kaupunkiin kuin yksikään toinen Atlantin yli tai napareittiä liikennöivä lentoyhtiö.

Lisätietoja saadaksenne ottakaa yhteys matkatoimistoonne tai SAS'iin. Ja, jos ette pääsisi Skandinavian täksi jouluksi, miksette kutsu omaisianne Skandinaviasta viettämään joulua kanssanne täällä? SAS'in välityksellä voitte jopa maksaa heidän matkansa tänne etukäteen.

SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES
SAS takes you where it's happening.

Lippumyymläit: Suite 4356, Prudential Center,

Boston, Mass. 02199. Tel. 542-4690

Wells Mobil Service
GAOLINIJA - OJJA
Ulko- ja sisukumeja
Pattereita
Puhelin Prescott 4-8258
129 MAIN ST.
DANIELSON, CONN.

SAUNAN UUNEJA
SAHKOLLÄ, PUILLA tai
KAASULLA
Kirjoittakaa ja pyytäkää
esittelyä
LEO NIPPA & SON
Bruce Crossing, Mich.

SAUNAN UUNEJA
Nopeasti lämpivä,
SAHKOLLÄ, PUILLA tai
KAASULLA
Selostusvihkonen lähetetään
pyydetessä
TOIVO ERONEN, Brooklyn, Conn.
Tel.: Danielson Prescott 4-3705

Prescott 4-8061
Dr. H. H. Schneider
OPTOMETRIST
19 CENTER STREET,
Danielson, Conn.

LEEMAN'S SUPER MARKET

"A UNIVERSAL STORE"
PUHELIN PRESCOTT 4-2621
TUOTETTUA HERKKUJA
Täydellinen varasto LIHAA - SEKATAVARAA - JÄÄDYTTETTYJÄ
RUOKIA - HEDELMIA - VIHANNEKSIA

KUN OLETTE HENKISESTI
masentunut - käykää
**WHITE TOWER
PACKAGE STORE**
11 Academy St., Danielson, Conn.
Puh. Prescott 4-9323

Danielson Oil Co.

ATLANTIC POLTTOGLYÄ
- RECAPING -
Danielson, Conn.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Central Village
Tel. Prescott 4-3284 Tel. Logan LO 4-2147

R. A. TILLINGHAST - Puutavaraa

RAUTATAVARAA

MAALIA

MURARIEN TARVIKKEITA

North Main St. Puh. PR 4-8588 Danielson, Conn.

Auki perjantaisin kello 8.



Lantana, Fla.

SUOMALAINEN FILMI näytettiin Turisti Clubilla kiitospäivän iltana. Toivomuksia on tullut paljon että se vielä tämän talven aikana toisenkin kerran näytettäisiin. Suomalaisia filmiä on tullut Suomesta useita, niitä esitetään torstai-iltana. Meillä on siis joulupäivä joka torstaina, bingo kello 2:30.

NÄYTELMÄ HEVOSPÄIMEN, Jallu Jaakkolan ohjaama, saadaan nähdä Clubin näyttämöllä 29 p. joulukuuta.

JOULUJUHLAA vietetään aattona, 24 p.

SUNNUNTAI-ILLAN OHJELMA: Irja Finne ja Frank Lampi soittivat alkusointon, lausuntaa esitti Siiri Kärki, Yksinäinen hiihtäjä, Eino Leinon kirjoittama, clarinetisooloja esitti Ivar Sjöblom, säesti Viola Suisto, Vaasan Jaakkon huumoria jutteli Aune Aunio, viulusooloja John Wiitala, säesti Irja Finne, soololauluja esitti Martin Hughes, Antti Kosolan säestäessä.

Lopuksi esitti soittoa Libbie ja Leonard, hanuri ja piano, illan ohjaajan ja seremoniamestarin toimi Sylvia Holmsten. Lopuksi tanssivat Frank Lampi ja Kump.

YKSITYISIÄ JUHLIA kiitospäivän viikolla. Rauha Markkanen taaskin paistoi suurikokoisen kakkunan kiitospäivänä. Kaunisti oli pöytä katettu minikä äärellä 12 henkeen ystäväjoukko nautti kiitospäivän juhla-ateriaa ja suuresta viereenvaraisuudesta. Mukana oli onnen poika William Kultti, rouvansa kanssa, oli ensin aamulla pikimiten käynyt kalastamassa ja sattui aivan kuin Pietarin kalan saalis, ison kokonainen umpäri oli täynnä kauniita kaloja, jotka antoi Rauhalta syntymäpäivälahjaksi.

ETELÄN KIRJEENVAIHTAJILTAMME

KIITOSPÄIVÄN iltana Lantana Gardenin asukkaat yllättivät uuden naapurinsa Aili ja Toivo Huhtalan, joten tuli kaksi juhlaa, kodin lämmittäjäjuhla ja 40. lämpöpöytä, Kaunis kukka jäi Ailille ja Toivolle muistoksi naapureilta.

MRS. VALLU JAAKKOLA yllättettiin näytelijöitten taholta Peltonin kodissa syntymäpäivän merkeissä 30 p. lauantai-iltana.

PALJON ON tänne muuttaneita ja talon ostaneita. Joku aikaa sitten ostivat talon M. ja Mrs. Reino Salmi, aivan Clubin naapurista. Sitä ennen Esther ja Paavo Laupainen ostivat talon F. kadun varrelta, missä on hyvin paljon suomalaisia. Mr. ja Mrs. Arnold Fryborg, Mäenestä, tulivat tänne ja katselevat omaa taloa.

VIERAITA sunnuntai-illan ohjelmalla suudessa. Mrs. Teina Wiinikka, Royal Oakista, Mrs. Lyle Lantto, Mrs. Ida Rissman, Mrs. Sadie Repack, Mrs. Anna Peterson, kaikki Detroitista.

RAIVAAN tilaajat Mr. ja Mrs. Yrjö Pikkarainen, Mathis St., viettivät 50 vuotishääpäiväänsä, jonka johdosta naapurit ja ystävät haluavat onnitella heitä.

YHTEENSATTUMIEN välttämiseksi on jo näin aikaisin annettu tiedotus että Suomalaiset Aseveljet Floridassa tulevat järjestämään iloiset tanssit Lake Worthissa tammikuun 18 päivä. Lähempät tiedotukset tästä, sekä virallinen ilmoitus tilaisuudesta tässä lehdessä tuonnempana.

SUOSIKKA ILMOITAJIAMME

LAKE WORTH - LANTANA, FLA.

OLEN AVANNUT
SUNDUCO
LANTANA SERVICE
102 N. DIXIE HWY.
LANTANA, FLA. 33462
PUH. 585-9529
CUSTOM CAR CARE
EUGENE RAUTIO

AUSTIN SUPPLY CO.
Rautatavarakauppa
Iso, uusi ilmastoitu rakennus - 12 parkkauspaiikka kaupan edessä.
Palvellut tyytyväisiä asiakkaita v. 1911 lähtien.
Maaleja - Puutarhatarvikkeita
510 N.E. 2nd Ave. Boynton Beach, Fla.

McDaniel's Remodeling
514 North "G" St., Lake Worth, Fla.
Ikkunoita ja sihtejiä korjataan.
KONTTORI 585-7001 KOTI 965-0712

RINKER MATERIALS CORP.
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

FOUNTAIN'S VAATTEITA
koko perheelle
Lake Worth 728 Lake Ave.
Lake Park 955 Park Ave.
Boynton Sunshine Square

Commerce National Bank
1200 N. Dixie, Tel. JU 2-3372
LAKE WORTH, FLORIDA

KELLEY'S GARDEN CENTER
Voima- ja käsi-nurmenleikkokoneita - Puutarhatyökaluja - Lannoitusaineita - Hyönteismyrkkyjä
Puh. JU 5-1719
219 South Dixie, Lake Worth, Fla
Free Pick-up and Delivery

T. G. LEE DAIRY
KORKEALAATUISIA MEIJERITUOTTEITA
Puh. 832-7175
West Palm Beach, FLORIDA

Kelloseppä MATTI KOMONEN
Kelloja ja koruja
Auki klo 9 ap. - klo 6 ip. Lauant. klo 9 ap. - klo 1 ip.
1505 Lucerne Ave. Lake Worth, Fla.
Puh. 585-1084

New Port Richey, Florida

KIITOSPÄIVÄKIN oli ja meni. Se kuului olla perhejuhla, mutta meillä täällä läkkäillä suomalaisia ei monellakaan ollut tilaisuutta viettää sitä lapsiemme ja heidän lastensa kanssa. Niinpä siis järjestimme entisen tavan mukaan puolisien F.A.C. Haalille. Sihen osallistui yli 200 henkilöä. Hyvää ja kiltostä ansaitsevaa työtä tekivät valvojan säästämättä kaikki keittiössä hääränneet ja passajaajat ja yhteisluokseina oli hyvä puolinen. Yhdessä ollen hahitui monelta ikävä mielellä jos sitä oli ja kiitollisina totesimme, että kelpaa sentään olla etelän lämmössä, pois lumen ja tuiskun ulottuvilta.

AIVAN ERIKOINEN illanvietto oli Clubilla 30 pv. Ellen Erickson oli hommannut paikallisen "Gay Nineties Revuen," Sing-a-Long Clubilla. He antoivat koko illan ohjelman, Laulu Clubin naapurista. Sitä ennen Esther ja Paavo Laupainen olivat talon F. kadun varrelta, missä on hyvin paljon suomalaisia. Mr. ja Mrs. Arnold Fryborg, Mäenestä, tulivat tänne ja katselevat omaa taloa.

VIERAITA sunnuntai-illan ohjelmalla suudessa. Mrs. Teina Wiinikka, Royal Oakista, Mrs. Lyle Lantto, Mrs. Ida Rissman, Mrs. Sadie Repack, Mrs. Anna Peterson, kaikki Detroitista.

RAIVAAN tilaajat Mr. ja Mrs. Yrjö Pikkarainen, Mathis St., viettivät 50 vuotishääpäiväänsä, jonka johdosta naapurit ja ystävät haluavat onnitella heitä.

YHTEENSATTUMIEN välttämiseksi on jo näin aikaisin annettu tiedotus että Suomalaiset Aseveljet Floridassa tulevat järjestämään iloiset tanssit Lake Worthissa tammikuun 18 päivä. Lähempät tiedotukset tästä, sekä virallinen ilmoitus tilaisuudesta tässä lehdessä tuonnempana.

SUOSIKKA ILMOITAJIAMME

PALM BEACH GROVES
LAWRENCE ROAD
Navels - Tangelos appelsiineja
Punaisia ja valkoisia Grapehedelmiä
LAHJATAVARAKAUPPA

KNOLLWOOD GROVES, INC.
LAHJATILAUKSIA JOULUA VARTEN
otetaan vastaan nyt.
Avoimna joka päivä.
1 maili etelään Hypolux tieltä.
Puh. 695-1660

Lantan Turistiklubi
301 Central Avenue Lantana, Florida
Avoimna KAUTTA VUODEN
Ovet avataan torst., lauant., ja sunnunt. klo 4 iltapäivällä.
Torstai-iltat: elokuvia ja tanssia klo 7:30 ill.
Lauantaina tanssi-iltat klo 8:00 ill. Sunnuntaina ohjelma- ja näytöksiä klo 7:30 ill.
KAHVIA ja VIRVOKKEITA AUKIOLOPÄIVINÄ
Kirjasto, lukupöytä ja tervetuloa tapaamiskeskukseen klo 5:30 ip torstaina ja sunnuntaina.
Vapaaehtoisien työn ja toiminnan jäsenyhdistys. Puolueista vapaa.
VIERAILIJAT TERVETULLEITA!

BOOKKEEPING & TAX SERVICE
Kirjanpito ja veroasioita
ERIC ARNIO
Accountant
Puh. 582-0666
409 N. Dixie Lake Worth, Fla.

LIGGETT DRUG STORE
Lantana Shopping Center
1581 W. Lantana Road
Free Delivery U.S. Post Office
Tel. 585-5509

TELE-COLOR T.V.
Zenith, RCA
Radio, Television & Stereo
Myynti ja huolto
701 Lake Ave., Lake Worth, Fla.
Puh. 585-5556

GALLO INSURANCE AGENCY, INC.
VAKUUTUS- ja KIINTEISTÖTOIMISTO
GALLO BUILDING 2nd FLOOR
132 NORTH DIXIE HWY. - P. O. BOX 871
LAKE WORTH, FLORIDA 33460
Phones: 585-0016 & 732-2244

LUONNONKAASU ja PULLOKAASU PALVELU
Palvellut FLORIDA PUBLIC UTILITIES TOIMISTOT:
tätä aluetta FLO-GAS CORP. West Palm Beach, Lake Worth, Delray Beach
yli 50 v.

FLORIDAN NÄKÖPIIRISTÄ

EI TULE AVUSTUSTA hittohallituksesta Palm Beach kauntiin koululle sanoo HEW (Dept. of Health, Education & Welfare) ellei kouluissamme täysin totella rotuerittelyä lopettamismääräyksiä. Koululautakunta väittää, että rotuerittelyä ei voida noin vain yhtäkkiä toteuttaa täydellisesti ja on vedonnut asian liittohallituksen oikeuslaitokseen. Kysymyksessä on \$73,000 avustussumma.

SUURIN MÄÄRÄ marijuaana, mitä kauntissamme on koskaan takavarikoitu, löydettiin hiljattain ja kaksi miestä on vangittuna ja heidän takaussummakseen on asetettu \$10,000. Takavarikointia huumausainetta on yhdeksän kiloa ja oli se kai tuotu Meksikosta, koska paino ilmoitetaan kiloissa, ollen se lähes 20 panna ja arvoltaan noin \$87,000.

LIKENNEKUOLEMIEN luku Palm Beach kauntissa tälle vuodelle on jo kohonut 103. Viimeinen uhri oli 18 vuotias nuorukainen Tommy Peterson Fort Lauderdalesta, joka menetti autonsa kontrollin Okeechobee Boulevardilla ja auto syöksyi kanaaliin ja poika hukui.

CHARLES LAINE, syntynyt Merikarvialla, kuoli Lake Worthissa marrask. 22 p:nä 80 vuotiaana. Lähimmät omaiset ovat hänen vaimonsa Aino ja veljenpoika Wm. Copeland, joka asuu Tapiolassa Suomessa. Polttohaudaus.

MRS. IDA VIENONEN, 83 v. kuoli Lake Worthissa marraskuun 24 p:nä. Syntynyt hän oli

Lantana, Fla.
K. NAISTEN kokouksessa päätettiin lahjoittaa Palm Beach Postin "Empty Stocking Fundille" \$10.00.

Kalevaisten joulujuhla on 23 p. joulukuuta Tourist Clubilla, kello 7:30 illalla.

Myyntiäiset tammik. 27 p. iltapäivällä Clubilla. Suomen S.O.S. Lapsikylän hyväksi, (pöytäkirja ei tule). Katseleka mitä voittoa tuoda myytäväksi, jotta kaunistaa ja hyvää, tulkaa myös ostamaan!

-Ella Haynes

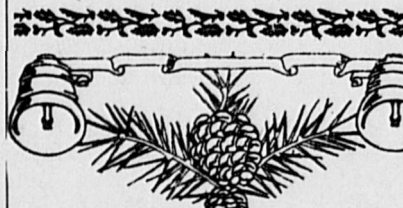
Hämeenkyrössä. Lähimpiä omaisia on kaksi tytärtä, Mrs. Paula Taube Lake Worthissa ja Mrs. Ellen Lehtonen, Eaton, N.J., poika Eugen, Suomessa, yhdeksän lastenlasta ja kahdeksan neljännen polven jälkeläistä.

GEORGE L. HUOPANA, syntynyt Perhon pitäjässä, kuoli Lake Worthissa marrask. 25 p:nä 71 vuotiaana. Hän oli sotilashenkilö, vapautunut West Pointista joko vuosi sitten ja muutti silloin Floridaan, Hattusaika oli Spencer, N.Y. Lähimmät omaiset ovat hänen vaimonsa Agnes, kolme tytärtä, yksi veli, kaksi siskoa sekä neljä lastenlasta.

WILLIAM NORDMAN, Suomen Heinolassa syntynyt, kuoli Lake Worthissa 60 vuoden ikäisenä marrask. 27 p:nä. Hän oli musiikinopettaja ja muuttanut Floridaan Ohiosta lyhyt aika sitten. Hautauspaikka oli Mentor, Ohio. Lähimmät omaiset ovat hänen vaimonsa Vienna ja poika Richard, Euclid, Ohio, myöskin yksi lastenlapsi.

JOHN A. VIRTANEN kuoli Lake Worthissa marrask. 28 p:nä 79 vuotiaana. Syntynyt hän oli Pusulan pitäjässä ja muuttanut Floridaan Detroitista 12 vuotta sitten. Pari vuotta sitten John Virtanen sai sydänkohtauksen ja oli silloin saakka sairastellut huonona, toisinaan sairaalassa, toisinaan kotonaan. Lähimmät omaiset ovat hänen vaimonsa Hilja, poika William, New Hartford, N.Y., tytär Mrs. Helvi Ranta Detroitissa, veli ja kaksi siskoa Suomessa, sekä neljä lastenlasta. Muistotilaisuus oli Kentaalilla.

Arvo Paananen johdatti kaikki nämä viisi tämän elämän jättänyttä viime matkalle.



FLORIDAN JOULUTERVEHDYKSIÄ

LAKE WORTH, FLA. 33460
Waino ja Sanni Freeman
511 So. E. St.

LANTANA, FLA. 33460
Hilma Lund
706 No. 5th St.

NEW PORT RICHEY, FLA.
Eliina ja Victor Aho
231 E. Missouri Ave.

TEMPLE TERRACE, FLA. 33617
Mary Woodland
510 Courtney Dr.

Huomautus allaolevista joulutervehdyksistä

Olemme pahoillamme, että allaolevat floridalaisien joulutervehdykset jäivät pois lehdestä Floridan joulunumerossa.

Asiamiehemme Rauha Markkanen joka on kerännyt nimet, lähetti ne Raivaajalle, mutta lähetys on kadonnut postissa. Konttorissamme on jokainen tänne saapunut lähetyksistä ja kirje tallessa, joten asia on voitu tarkistaa ja todeta, että Mrs. Markkanen lähettämä lista ei ole tullut perille.

Hän oli hyvin pahoillaan tapahtuneesta ja samoin ollaan täälläkin, mutta käsitettävä on, että näin joulun alla on postissa kovasti ruuhkaa jolloin saatetaan joitakin lähetyksiä joutua harhateille.

Mrs. Markkanen lähetti meille uudelleen kyseessä olevat joulutervehdykset, jotka julkaisemme täten vähän myöhemmin floridalaisista myöhästyneinä.

-Raivaajan konttori.

LANTANA FLA.
Mary ja John Menne
Ida ja Henry Latvala
510 N. Broadway,

LAKE WORTH FLA.
Oscar Finlaid
1212 No. 13 Ave.

Sanni Wajakkala
2314 Lake Osborn Rd.

Bruno ja Hilma Ehrlund
612 S. Ridge St.

Edla ja George Jacobson
823 N. F Street

Anna Trygg
302 No. F Street

Ida ja Fred Johnson
812 So. B Street

Kaija ja Wilho Karvonen
720 So. D Street

Joulun jättiläinen herää Suomessa

Suomen Joulupukinmaa on viennin ja matkailun kehittämiseksi tämän vuosisadan suurin kaikista jättiläishankkeista, joka auttaa ratkaisemaan työttömyys ym. valtakunnalliset pulmat. Se myös tuo "goodwillia" joka ilman suunnasta ja takaa rauhan Suomelle.

Koko Suomesta on tullut Joulupukin suuri päämaja, luomilma ja satumaa. Tämä suuri Joulumaa-toiminta on korkeinta kansainvälistä luokkaa. Hallitus ja koko kansa alkaa nyt olla mukana, sillä he ymmärtävät, että se tulee olemaan hyödyksi, ei ainoastaan koko valtakunnalle, mutta koko maailmalle... Nyt monet Suomessa tiedävät, että Dic Nivala on tämän hankkeen isä, sillä jo v. 1933 Joulunaijana Helsingissä - sen jälkeen kun hän oli kerännyt ja korjannut käytettyjä leluja Kalliolassa sekä lahjoittanut ne köyhienlasten iloksi - esitti hän Sigfrid Sireniukselle, että Suomesta tehdään Joulupukinmaa. Taas v. 1950 hän sai rovanienemäläiset liikemiehet lämpenemään ajatukselle.

Päästiin niin pitkälle, että Yhtiö-järjestys Santa Claus Osakeyhtiö perustettiin. Alkuperäiset asiakirjat ovat vieläkin Rovaniemen pormestarin, Viljo Heino pöytälaatikossa. Mutta silloin Suomen kansa ei ollut kypsä vastaanottamaan PR-miehen suuren luokan hanketta. Se jäi nukkumaan. Nyt Dic on iloinen kun sait tietää, että suuri jättiläinen on herännyt unesta. Nuoret rovanienemäläiset pankkien johtajat, PR-miehet ja liikemie-

het ovat lämmenneet Joulumaa ajatukselle, kehittäneet sitä monelle eri suunnalle, niin että Suomen parhaat aivovalimat ovat lähteneet mukaan ja heidän osanottonsa on huipputasoa. Ne ovat teräviä ja tietävät, että joulupukinmaasta itsestään takaa tämän yrityksen taloudellisesti vahvaksi. Rahaa on alkanut virrata tätä suuren luokan jättiläishanketta kohti, kuin vesi Mississippijokilaaksossa, mutt tämä ei riitä.

Nyt on järjestettävä Joulupukinmaa organisaatio, niinkuin on Kansallisosasto pankilla, tai MR Matkaravinto OY:llä, jonka johtokuntaan kuuluu parhaat hallitusmiehet, liikemiehet, PR-miehet ym. rovanienemäläisten lisäksi. Siis hallitus ja koko Suomen kansa mukaan.

Jos ei suomalaiset parhaat aivomiehet heti tartu kaksin käsin tähän on naapureita Suomella, jotka voivat ottaa joulupukinmaa ajatuksen itselleen aivan kuin ottavat koko kansakuntia, tai ruotsalaiset vievät sen niinkuin ovat vieneet monta hyvää miestä.

Joka tapauksessa jättiläinen on herännyt Suomessa. Uutiset siitä, että JOULUPUKINMAA toiminta takaa taloudellisen menestyksen - Suomen vientitavaralle ja turismille, sekä samalla poistaa työttömyyttä on tämän Joulun ilonsanoma suomalaisille.

-Dic Nivala

Tilatkaa Raivaaja

Kaupauksella ilmoitan, että edesmenneen veljemme Lauri Ecklesin vaimo

AILI ECKLES
o.s. WALO

nukkui kuolonuneen Clevelandissa, Ohio, 1-7-1968 hivuttavan taudin murtaamana. Haudattiin Ashtabulassa 5-7-1968 Edgewood hautausmaahan perhehautausta miehensä Lauri Ecklesin viereen. Lähinnä kaipaava 2 poika, Lauri Jr. perheineen, North Carolina ja Paul Eckles, Cleveland, 2 siskoa, Mrs. Frances Ceyer, Hollywood, Calif. ja Mrs. Sylvia Avery, Ashtabula, siskon tytöt, Mrs. Kaarlo E. Wuori, Ashtabula, sekä muita sukulaisia. Hän oli syntynyt Vaasassa, V.I. ja 2-vuotiaana tullut Ashtabulaan, Ohio, vanhempiensa kanssa, jotka pian maahan tulonsa jälkeen kuolivat ja lapset joutuivat eri perheisiin. Edesmenneet Edla ja J. Hölös kasvattivat Ailin. Hän kävi koulunsa Ashtabulassa ja meni avioliittoon Lauri Ecklesin kanssa. Perhe muutti Clevelandiin v. 1930.

Lepää rauhassa Aili,
171 Ocean Ave. Jersey City, N.J. 07305
MARTHA NAARALAINEN

Surulla ja kaipauksella ilmoitamme, että rakas puoliso, isä ja isoisa

HJALMAR AHO

kuoli odottamatta elokuun 26 päivänä, 1968 ja haudattiin elokuun 30 päivänä Brantl hautauskotiin, New Milford, N.J., Brookside hautausmaalle, Englewoodin, N.J. Hän oli syntynyt Suomessa, Uudenmaan läänissä, Umenjoella, jouluk. 10 p., 1888. Kanssaan kaipaamaan jäi poikamme Edward, hänen puolisonsa Elvira ja heidän lapsensa Erick ja Elise, Paramus, N.J. Yksi veljenpoika sekä kaksi veljentytärtä perheineen, Suomessa yksi sisko perheineen ym. kaukaisempia sukulaisia sekä laaja ystäväpiiri täällä.

MUISTO
Kun ilta saapui niin matka päättyi, Sydän taukos, uen uuvutti väsyneen. Ei lähtöä todeksi uskoa voi, Niin akkia siirtyi luotamme pois. Nyt koti niin tyhjä ja kylmä on, Mutta muistosi kallein ja kaunein on.
862 C. Berkley St. New Milford, N.J. 07646
PUOLISOSI IMPI ja EDWARD PERHEINEEN

NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Kaasua ja kaasukäyttöä siä talousvälineitä
HENRY W. BROWN & SONS, Inc.
Kenneth R. Knowles, Mar.
Orange & RR 112 N. Blvd.
Tarpon Springs, Fla. New Port Richey
Puh. 937-5115 Puh. 849-1665

REHUA - LANNOUTUSAINETTA - SIEMENIÄ - RAUTATAVARA - TAIMIA, PENSAITA y.m.
DICK'S HARDWARE & GARDEN MART
816 Highway 19 So. New Port Richey FLORIDA. - Puhelin 849-4151

MILLER'S BAR
jossa tapaamme suomalaiset ystävänsä
JOSEPH OBENREDER, Jr.
A good place to buy your PACKAGE GOODS
Boulevard, South New Port Richey, Fla.

Potter Bros - IGA - FOOD - LINER
Tehkää siitä ruokatavara-ostoksienne päämaja
NEW PORT RICHEY, FLA.
FIRE AUTO
New Port Richey Insurance Agency
Phone 849-5757
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

TONNIE' FLORIST
621 West Main St. New Port Richey, Fla.
Puh. 849-1100
KUKKIA kaikkiin tilaisuksiin TOIMITAMME SÄHKITSE KUKKIA KAIKKIALLE!

DUVAL FUNERAL HOME
614 W. Main St. New Port Richey, Fla.
24 HOUR AMBULANCE SERVICE
Puh. 849-2245
JACK HOPKINS • TOM CHITTON
Funeral Directors

Kroisoksen työpaja löydetty

CAMBRIDGE, Massachusetts - Työpaja, jossa tarunomaisesta rikkaudesta kuningas Kroisos jalosti kultaansa, on löydetty siltä paikalta Turkissa, jossa Sardesin kaupunki aikoinaan sijaitsi, ilmoitti Harvardin yliopisto äskettäin.

Löytö tehtiin suoritetussa kaivauksissa muinaisen Lydian kuningaskunnan pääkaupunkina olleen Sardesin alueella. Kaivauksissa löydettiin myös samoilta ajoilta, 500-luvulta, e.Kr. peräisin olevia kuvanveistoksia sekä bysanttilaiselta aikakaudelta peräisin olevien torimymälöiden jäännöksiä. Löytöjen joukossa oli sulatuspölköiden jäännöksiä, puhallinputkien suuttimia, yli 300 savivatia ym.

Kaivauksiin osallistuneet Harvardin ja Cornellin yliopiston muinaistutkijat työskentelivät yhteistoiminnassa turkkilaisten kollegojensa kanssa.

Ilmoittakaa Raivaajassa!

Norwood, Mass.

MELKEMPÄ vain säikkähdyksellä pääsi Sulo Salomaa, 223 Fisher katu, Walpole, v. k. 23 päivänä pudotessaan puusta noin 20 jalan korkeudelta, ollessaan karsimassa kuivaa puuta poikansa Riston asunnolla, Medfieldissä. Vaikka maassa oli kiviä, kävi niin onnellisesti, että hän ei loukannut pahemmin itseään, eikä lääkäriin lausunnon mukaan luita murtunut, vaan pääsi mustelmilla. Sulo on entisiä Bird tehtaan työntekijä, ja joutuu eläkkeelle 67 v. ikäisenä.

MRS. BERTHA RINTALA, 47 Chapel katu, on hoidettavana paikallisessa sairaalassa. Hänelle suoritettiin leikkaus ja joutuneen olemaan kaikkiaan sairaalassa pari kolme viikkoa. Tätä kirjoittaessa on hän hyvin paranemaan päin.

VIELÄ EHTII kun kiirettä pitää - nimet Raivaajan joulunumeroon. Ootakaa yhteys Almaan tai Villeen.

Brooklyn, Conn.

Tiilikirkossa on sunnuntaina 8 p. suomenkielinen jumalanpalvelus klo 7 illalla. Viljo Heiman

Worcester, Mass.

Luterilaisessa kirkossa on sunnuntaina 8 p. suomenkielinen jumalanpalvelus ja Herran Ehtoollinen klo 10:30 ap. Kirkko-kuoro laulaa. V.H.



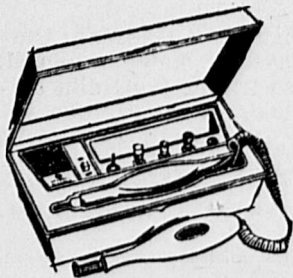
Lausumme sulimat kiitokset entisille Veljen jäsenille, jotka Pauliinan johtamana saapuivat katsomaan meidän kotiamme hiljattain. Kiitos tuostanne lahjasta ja Pauliinalle kiitos tervehdyksestä. Käykää toistekin talossa.

18 Brown St. SELMA, THELMA ja AKSELI MATTSON
Maynard, Mass. 01475



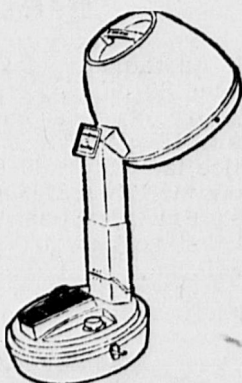
Remember...
**YOU GIFT BETTER
ELECTRICALLY**

You Can Be Sure Of A Gift That Will Please
With One Of These General Electric Appliances



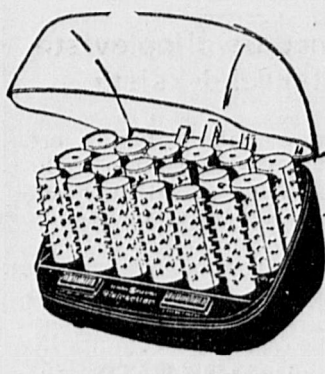
MANICURE SET

Elegantly designed for fingertip beauty! Unit includes five attachments - nail shaper, cuticle brush, cuticle pusher, buffer and callus remover. Complete with rich storage case in beige and white.



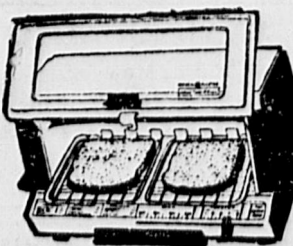
HAIR DRYER

For fashionable hair styles anywhere! Professionally styled hood raises and lowers quickly and easily. Dial heat comfort control features 3 heat selections plus "cool." Compact and easy to use.



HAIRSETTER

For fast 'n fashionable hair styles! Lets her restore her set or "spot curl" for quick touch-ups. Rollers warm up quickly on heat contacts in base. Complete with 18 nylon rollers in 3 different sizes.



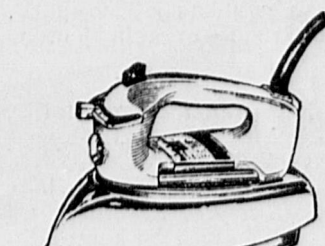
TOAST-R-OVEN

Toast-Bake-Top Brown - It's Easy! Automatic toasting for all kinds of bread. It's an automatic oven... for meat pies, meat loaf, potatoes, pastries, etc., and it's a top browner... ideal for english muffins.



COFFEE MAKER

Danish modern styling blends with today's decor! Peek-a-brew gauge tells how much coffee is left. It's stainless steel - eliminating most of the chore of clean-up time. Make 3-10 cups of delicious coffee.



STEAM & DRY IRON

First G-E Steam and Dry iron with 29 holes on a G-E double non-stick coated soleplate. Has new Perm-Press touch-up setting - a must for the latest fabrics.

Come Visit With Mildred Warner

Mildred Warner, noted economist from the General Electric Company will be in our 655 Main Street store all day Thursday, Friday and Saturday to demonstrate the various new small appliances and help you with your Christmas Gift selections.

Fitchburg Gas and Electric

633 Main Street

Phone 343-6931

Gardner, Mass.

Mrs. Aleksandra Hendrickson, 11 Jay St., Gardner, Mass. kuoli Parker Hill Lepokodissa maanantaina, joulukuun 2 päivänä. Hän oli 92 vuotias, asunut Gardnerissa 52 vuotta. Hänen puolisonsa John Hendrickson kuoli v. 1958.

Mrs. Hendrickson oli syntynyt Mouhijärvellä, Suomessa joulukuun 13 päivä, 1875 Mr. ja Mrs. John Stenbakin tyttärenä. Hän kuului jäsenenä Bethel Lutheran seurakuntaan.

Lähinnä kaipaamaan jäivät 2 poikaa, Arne, E. Templetonissa ja Paul, Worcesterissa, sekä kaksi tyttäreltä Mrs. Margit Haikinen, Otto Hakkinen puoliso, Gardnerissa ja Mrs. Judith Waterhouse, Framinghamissa. 1 sisko Emmi Heilin, Suomessa. Lisäksi jäi kaipaamaan 7 lastenlasta, 11 lastenlastenlasta ja 2 lastenlastenlastenlasta.

Hautajaiset olivat torstaina iltapäivällä klo 2 Smith hautausmaastossa, jossa pastori Louis T. Roder, Bethel Lutherilaisen kirkon pastori suoritti muistopalvelun. Vainaja saatettiin haudantoon Wildwood hautausmaahan.

NORTH ABINGTON, Mass.

(Puhelintieto)

HILJA RÄMÖ, o.s. Astren, syntynyt Kurikassa, V.l., Suomessa kesäkuun 22 p., 1885, kuoli Fairhaven Lepokodissa, Middleborossa, Mass., joulukuun 5 p. Lähimpiä omaisia jäi poika Oliver H. Rämö ja hänen puolisonsa Ellen, No. Abingtonissa, pojanpoika Alan O. Rämö, Houston, Texas ja useita sisarensa ja veljensä lapsia Amerikassa ja Suomessa.

Hautajaiset ovat sunnuntaina, joulukuun 8 p., klo 1:30 iltapäivällä Magoun hautausmaastossa, So. Union St., Rockland, Mass. Pastori Matias Joensuu, Middleborosta suorittaa muistopalvelun.

ALVIN R. REID
INSURANCE AGENCY INC.
Main Street,
So. Hanson, Mass.
Cypress 3-7636
3-6441
Kiinteistöjä ja kaikenlaisia vakuutuksia

GEORGE N. MACKAY
BURGESS and MACKAY, INC.
FUNERAL SERVICE
38 Pleasant St.
GLOUCESTER, MASS.
Tel. 282-2846
177 Main Street,
ROCKPORT, MASS.
Puh. Kingswood 546-6773

HYVIEN POLTTOAINEIDEN KOTI
MacDONALD FUEL CORP.
1158 Main St. - Hanson, Mass.
Puh. CYPRESS 3-2184
N. E. Koskia - Gulf polttoöljyä
D. & H. Kolla

W. S. PIKE
FUNERAL SERVICE
HAROLD N. PIKE, Director

61 Middle Street
GLOUCESTER, MASS.
Tel. 884-W

Konttori avoinna
völlä ja päivällä

ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi

ARO'S POULTRY FARM

Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 701

Jos tahdotte todellista valmiiksi leikattua

LIMPPUA

maistakaa

KASANOFIN

valmistamaa leipää

LUOTETTAVA JA NOPEA RESEPTIPALVELU

Orthopedic ja sairaalatarpeita

VOITAA

KAINALOSAUVOJA - KÄVELYKEPPEJÄ

JOHNSON PHARMACY

Walter F. Duddy

30 NASON ST. TW 7-2832 MAYNARD, MASS.

Boston, Mass.

MRS. ANNA E. (KORO) AIMO, 93-vuotias, kuoli marraskuun 15 päivänä. Muistotilaisuus oli marraskuun 18 päivänä. Haudattiin perhehautaan Evergreen hautausmaahan Brighton.

Quincyn pastori Matti Sallmen piti puheen.

Edesmennyt jäi kaipaamaan tyttärihän, kolme poikaa myöskin perheineen, sekä useita läheisiä sukulaisia ja laaja ystäväpiiri. Saattoväki oli kutsuttu vainajan kotiin muistokahville.

ISACK KOSKELA kuoli suomalaisessa vanhainkodissa, Middleboro, Mass. 93 vuoden ikäisenä. Haudattiin perhehautaan Evergreen hautausmaalla, Brightonissa. Pastori Matti Sallmen suoritti viimeisen palveluksen vainajalle.

Edesmennyt jäi kaipaamaan tyttärihän, Aune, perheineen sekä poika, Viljo, perheineen. Veljen, edesmenneen Jacob Koskelan poika, Urpo ja vaimonsa Betty sekä muita läheisiä sukulaisia täällä maassa sekä Suomessa Nopankylässä Ilmajoella. Leifin tyttäret olivat laittaneet kahvitarjoilun kotinsa saattoväkille.

SVANTE LAAKA on siirretty sairaalasta Forest Hillin hoitokotiin, 101 Brooklyn Road, Jamaica Plain, Mass., ilmoittaa Laakan tytär, Mrs. Miriam Jokinen.

-Katri Kajander

Muuan ilmoittaja Flushingin lehdessä: - "Taatuksi tuoreita munia saatavana, 73 Elm St., vain taata ne tuoreiksi, sillä saan ne pojaltani!"

Rättälin kundi: - "Kun panin tämän tekemäni takin päälleni ja napitin sen ensimmäisen kerran se ratkesi selästä".
Rättälin: - "Oo, se vain o-soittaa kuin ka hyvin napit on ommeltu kiinni meidän puvisamme".

Doane, Beal & Ames

FUNERAL SERVICE
HYANNIS-YARMOUTH
HARWICH
Tel. Hyannis - Spring 5-0684

Nykyaikainen
Sähkö-
urku
Ystävällinen
suomalainen
palvelija
TILAVA
KAPPELI
Air Conditioned

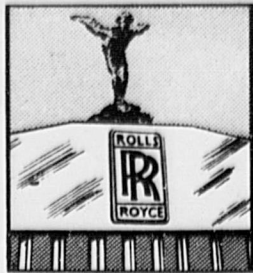
HANNEL
Funeral Home
86-88 Copeland Street
Quincy 69, Mass.
TEL. PR. 3-3773

AHOLA'S
HOME BAKERY
97 Garfield St. - Tel. GR 2-0828
QUINCY 69, MASS.

LOUISE DUFFEY
Travel Agency
49 Center St.
W. Quincy, Mass.
Puh. GR 2-3232
Täydellinen MATKAPALVELU

RICE
FUNERAL HOME
ROCKLAND, MASS.
15 Webster Street
Puhelin
TRIangle 8-0055

Matkustakaa Rolls-Roycella Skandinaviaan



TE JA VAIMONNE SÄÄSTÄTTE

\$ 95 matkalla
SUOMEEN

verrattuna tavallisiin jet säästöluokan New York/Helsinki meno/paluulippujen hintoihin normaali matkailukautena.

Nauttikaa Icelandic'in upeudesta Comfort Class Deluxe palvelusta. Teldän Rolls-Royce Jet Prop 400-koneen lentäjä suoraan Osloun, josta kätevä jatkoysteydet Helsinkiin. Teltä hemmotellaan ylläisesti deluxe aterioiden, hienojen liköörin ja ranskalaisen shamppanjan muodossa - kasvoille kuumat virkistävät pyyhkeet - jaloille ensiluokan rentoutumistilat. Kaikista tästä huolimatta säästättä 10% minkä tahansa muun lentolinjan tavallisiin säästöluokan lippuihin verrattuna. Päivittäiset lennot New Yorkista Islantiin - Norjaan - Ruotsiin - Tanskaan - Englantiin - Skotlantiin - Luxemburgiin. Nauttikaa elämästänne samalla kun säästättä rahaa. Kyselkää lähemmin MATKAILUASIAMIEHELTÄNNE -- hän kertoo teille, että uusi Comfort Class-palvelu on paras sijoitus sinultaivaalla. Pyytää postitse esittelylehtinen.

ICELANDIC AIRLINES
LOFTLEIDIR

Halvimmat hinnat Eurooppaan

New York 10020, 610 Fifth Avenue (Rockefeller Center), PL7-8585
Chicago 60603, 37 So. Wabash Avenue, 372-4792
San Francisco 94108, 210 Post Street, 902-7651



MATTI LAINEEN

80 v.

syntymäpäivälle

Taas kääntyi Matin elämässä lehti,
Hän kahdeksaankymmeneen jo ehti,
Siis alkoon onni myötäinen.
Monta elon vuotta lisää
Seuratkoon kaunistoit
Ain elon iltaan saakka.

OMAISET TÄÄLLÄ

Katri Laine
Reino, Gwen ja Wendy Laine
Dick, Ellen ja Richard Laine
Liisa ja Lauri Ovaska perh.
Aune ja Tommy Higgins

OMAISET HELSINGISSÄ

Kaisu ja Elis Arama
Helmi, Matti ja Mirja Ovaska
Helga ja Richard Mansikka
Eva ja Jarno Ranta perh.
Inkeri ja Raimo Laiho
Salli ja Jalo Laiho
Ester ja Vilho Laiho
Henny ja Teuvo Laiho
Pentti ja Paula Laiho
Vaino Laiho
Raija ja Rainer Sundberg
Sinikka ja Matti Mäilänen
Eeva ja Eero Rinne

CAPE COD

Hilma ja John Pärssinen
Hulda ja William Kokko
Elsa ja Art Peltosalo
Tyne ja Edward Cash
Siiri ja Hugo Eskelinen
Fanny ja Thomas Laine

QUINCYN YMPÄRISTÖ

Martha ja Yrjö Lindgren
Lillian ja Toivo Koljonen
Jennie ja Eero Koski
Miriam ja Charles March
Lydia Ruoppa ja May
Eva Laakso
Ida Welter
Sandra Mattson
Fanny Lehti
Olga Veijanen
Irene ja Eric Straiford
Emma ja Vilho Mustonen
Pauline ja John Mäki

KIITOS

Sydämellinen kiitokseni kaikille niille, jotka olette minua muistaneet monilla kauniilla lahjoilla, rahalla, kukkalähetyksillä, onnitelukurteilla, ynnä muilla jotka muistuttivat suurta juhlaani marraskuun 23 p. iltana 1968.

50 Wood Ave.
Weymouth, Mass. 02189

Matti Laine

THE CORNWELL MEMORIAL CHAPEL

ARVOKAS HAUTAUSPALVELU

Center Street Tel. 295-1810 Wareham, Mass.

"Jousia silloin kun tarvitsette niitä"

WOODWARD'S SPRING SHOP, INC.

JOUSIA JA JARRUJA

Co-Max ja Lockheed osia - Pyörien suostamasta
111 McGrath HWY. Tel. PR 3-1200 - 3-1201 QUINCY, MASS.

QUINCY SAVINGS BANK

1374 HANCOCK STREET - 371 HANCOCK STREET
QUINCY, MASS.

Auki kello 9 ap. - kello 3 ip. maanantaista perjantain iltapäivään
Auki torstaisin klo 5:30 - 7:30 illalla.

Säästö- ja klubitilejä - Kiinne ja persoonallainoja

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Weiikko I. Mäki, 84 Fredette St. ilmoitti poliisille viime maanantaina että hänen autonsa tuulilasi rikkoutui jonkun heittäessä kiven kohti autoa hänen ajaessaan Water kadulla, lähellä Granite katua.

Ilkmieliset ilmeisesti urheilivat mielellään heittelemällä ohiajavia autoja, viikko aikaisemmin esim. Naimi Furasen autoa kohti heitettiin luultavasti ml. tapauksella Mechanic kadulla, lähellä Porterin autoverstaasta. Ilkku ei mennyt rikki, vain likainen läntti jäi lasiin.

Kolme fitchburgilaista nuorukaista loukkaantui vakavasti viime tiistaina Leominsterissä auton syöksyessä puuta vasten Tolman Avenuelta. Bruce D. Bradley, 22, Gary Forrest, 14 ja Martin Mc Namara, 15, vietiin ambulanssilla sairaalaan, kellään ei ole välitöntä hengenvaaraa.

Auto, jota ensimmäin tuttu ohjasi, oli menossa eteläsuuntaan Industrial Roadilla, kun se jostain syystä suistui tieltä, meni yli matalan penkereen ja törmäsi puuhun, joka oli vain parin jalan päässä Mr. ja Mrs. Albert Bergeronin talon kellarista, 94 Tolman Ave. Auto teki viciä ilmassa 35 jalan ilmalennon.

Valtion Opiston johtaja Mr. James J. Hammond ilmoitti viime tiistaina että opiston uusi distusohjelmaan kuuluva \$5 miljoonan McKay Campus School rakennusurakka luovutetaan ensi kuussa, McKay koulun kuuluu yhtenä osana \$20 miljoonan suuruiseen opiston laajennusohjelmaan. Ohjelmaan kuuluu mm. 400 vuodepaikkaisen naisten asutolan rakentaminen, jonka kustannusarvio on myös \$5 miljoonaa.

UUTISILMOITUKSIA

ISOJA KOKOJA - Naisten vyyrohomeita, pitkiä housuja, liivihameita, puseroita, villatakkeja, alushameita, yöpaitoja, aamutakkeja. Auki sunnuntaisin, suljettuna lauantaisin. Academy Shop, Prescott St., South Lancaster, Mass.

Ship'n Shore puseroita. Satoja valittavana, jännittäviä uusia malleja koot 30-44. Avoimena sunnuntaisin, suljettuna lauantaina. Academy Shop, Prescott St., South Lancaster.

Baby lahjoja Carter tuotteita - Kauniita pikkupukin vauvoille lahjapakkauksissa. Kaunis valikoima. Avoimena sunnuntaisin, suljettuna lauantaina. Academy Shop, Prescott St., South Lancaster.

VUOKRATTAVANA huoneisto, jossa 4 suurta huonetta, kuuma vesi ja iso parveke. Soittakaa DI 2-4946 tai (1) 365-9074.

Ainoa suomalainen huonekaluliike Fitchburgissa
ERNIE'S FURNITURE CO.
345 Main St. Puh. 343-7100

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautausseimistö
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

HETI SAATAVANA
Kirjoituskoneita
Matkakirjoituskoneita
Kalkulaattoreja
Kirjainpöytäkirjoja
SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

CHRISTIE and THOMSON
OF FITCHBURG, INC.
Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjä.
Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneet luotettavuutemme.
Puh. DI 3-3746
Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

SAÄSTÄTTE
\$200
ja enemmänkin
kun annatte meidän
järjestää seuraavan
uuden autonne rahoituksen.

SYNTYNEITÄ: jouluk. 4 p. Poika Mr. ja Mrs. Larry B. Laaksoille, U.S.N., laivaston Quonset Point sairaalassa, R.I. Äiti on tyttönimeltään Lynda Puro, Mr. ja Mrs. Reino Puro, tytär, Fitchburgista. Lt. Laakso on Mr. ja Mrs. Rudolph Laakson poika, Fitchburgista, Mr. ja Mrs. Gustav ovat hänen isovanhempiaan.

Leominsterissä poika Dr. ja Mrs. Richard T. Secinolle, (Sally A. Toko, 22 Country Line.

Burbankin sairaalassa tyttö Mr. ja Mrs. Arnold Raatikaiselle, 275 Clarendon Rd., Fitchburg.

Tytty Burbankin sairaalassa Mr. ja Mrs. David W. Bakerille (Hilkka M. Uusitalo), 81/2 Fulton St.

Kaupungin valtuusto hylkäsi tiistain kokouksessaan anonomuksen bensinliikeseuran rakentamisesta Main St. varrelle, North St. ja pakettipostitoimituksen väliselle alueelle.

Valtuusto siirsi myöskin tuonemmaksi uusien pysäköintimittareiden asentamisen Main kadulle.

Poliisi tutki pahoinpitely juttua joka tapahtui viime tiistaina Royal Cafessa, 746 Main St., kohta klo 5 jälkeen illalla. Raportin mukaan kaksi miestä hyökkäsi Mrs. Jean E. Makaran kimppuun yrittäen ryöstää ja vetää häntä ulos kahvilasta. Mr. Walter Makara, 52 Boutelle St. ilmoitti asian poliisille.

Fitchburgista pääsee nyt New Yorkiin tunnin lennolla kaksi kertaa päivässä. Koneet menevät N. Y. La Guardian kentälle, lähtevät täältä klo 7:55 a.p. ja 3:25 i.p., paluumatkalle New Yorkista 10:35 a.p. ja 7:50 i.p. Koneet ovat uudenlaisia DHC-6 Twin Otter Trans-East lentureita.

Tiistain lehdessä olleessa kuvassa, joka oli Saiman kahviloita nuorista esiintyjistä, oli lehden painossa olleessa kuvassa käännähtänyt, joten esiintyjät olivat päinvastaisessa järjestyksessä: vas. Donna Autula ja oik. Liisa Peltola.

Valtion viraston suorittamien tutkimusten mukaan Fitchburgin ja Leominsterin alueella esiintyvistä huumausaineiden käytöstä ei ole olemassa mitään täsmällisiä tietoja, arvion mukaan korkeakoulujen oppilaiden keskuudessa, n. 800:sta oppilaasta 50 voi olla aineiden väärinkäyttäjää, parisataa sellaista jotka ovat kokeilleet aineita. Viranomaiset ovat kuitenkin sitä mieltä että aineiden käyttö täällä ei ole sen suurempaa kuin muuallakaan valtiossa.

SUOMALAINEN SAUNA
348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4-10, perjantaina 2-11, lauantaina 10 a.p. - 12 ill. sunnuntaisin klo 9-12 aamup. Puh. DI 2-5514. Esta ja Arvo Arjanen, omist.

Bosk Hautauskoti
• Kaunis ja parhaimman varustettu hautausseimistö, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
• Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
• Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiensa sopivan.
• Kehotamme teitä vierailmaan hautauskotiimme. Tuomme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja viipytimmän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.
85 Blossom St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3835

LASKUKONEITA
Käytettyjä koneita
Koneita vuokrataan
Toimistohuonekaluja
Jäljennöskoneita
SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

CHRISTIE and THOMSON
OF FITCHBURG, INC.
Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjä.
Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneet luotettavuutemme.
Puh. DI 3-3746
Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

SAÄSTÄTTE
\$200
ja enemmänkin
kun annatte meidän
järjestää seuraavan
uuden autonne rahoituksen.

Postittakaa jouluterveydyksenne hyvissä ajoin
Fitchburgin postimestari Elizabeth Stanton kehoittaa joulukortteja lähettämään joulukorttinsa niin pian kuin mahdollista.

Fitchburgin postitoimisto palvelee nyt 44,000 ihmistä. Jos meistä jokainen lähettää 35 korttia, merkitsee se kaiken kaikkiaan 1,540,000 korttia. Tähän ei ole laskettu ympäristön kyllistä ja kaupaloista lähetettyjä kortteja, puhumattakaan tavallisesta postista. On selvää, että postityöläisillä on edessään suuri työtaakka, sanoo postimestari.

Hän pyysi ihmisiä ottamaan tämän pyynnön huomioon ja että he muistavat käyttää Zip codea lähetyksissään.

Jos ihmiset postittavat jouluterveydyksensä "Joulukortti-viikkona," joulukuun 9-14 päivien välisenä aikana, voitaisiin postissa välttää viime hetken ruuhkaa.

Flynn siirtää
palkankorotustaan

Kaupunginjohtaja William G. Flynn pyysi viime tiistaisessa valtuuston kokouksessa siirtämään hänen palkanosuunsa toistaiseksi, mutta Flynn huomautti samalla että hän ei suinkaan tarkoita että palkankorotusvaatimukset muille kaupungin palveluksessa oleville olisi hylättävä, hänen kieltäytymistään palkankorotuksesta ei pidä ottaa ennakkotapauksena.

Mr. Flynn sanoi valtuustolle olevansa "kokosydämisesti" kaupunginjohtajan palkankorotuksen kannalla, joka merkitsee nykyisen \$7,800 vuospalkan noususta \$12,000:een, mutta hän kuitenkin ehdottaa että kaupunginjohtajan palkka korotetaan vasta v. 1970, jolloin uusi pormestari, joka hyväksyy silloin tuleneen virkaan, saa tämän korotuksen.

Mr. Flynn sanoi olevansa sitä mieltä että julkisen virkailijan ei pitäisi nostaa omaa palkkaansa virassa ollessaan.

Perheille tai henkilöille, joiden omaisuus on suurittamassa asepalvelua ulkomailla joulun aikaan, ilmoitetaan että he ottaisivat yhteyden Punaisen Ristin toimistoon, 116 Prichard St., heille varataan tilaisuus lähettää nauhalle äänitettynä jouluterveykset, Vietnamissa tai missä hyvänsä muualla maan rajojen ulkopuolella oleville omaisilleen. Tiedustelut ajan sopimusta varten voidaan tehdä 10 a.p. - 4 i.p. Vaimot, lapset ja isovanhemmat voivat lähettää terveydyksensä, vieläpä polaroid kuviaankin. Tämä palvelu toimii jo neljättä joulua.

KARJALAN PAISTI
päivällinen tarjoillaan
KALEVA KODISSA
sunnuntaina, jouluk. 8 p. klo 12-2
Hinta \$1.50 aikuisilla ja 75¢ lapsilla alle 12.
KAIKKI Tervetuloa

LUXURY HEATING
THE ECONOMY WAY!
NEW
STEWART-WARNER
WINKLER
OIL FURNACE
and **NEW**
WINKLER LP
BURNER
Economy twins—this handsome, compact, efficient new furnace plus the Winkler LP (Low Pressure) Burner can cut your fuel bills as much as one half... while you enjoy real luxury heating. See it today!
PHONE TODAY
FOR FREE HEATING SURVEY
Phone Fitchburg 3-6466
Union
COAL & OIL
Fitchburg
DeBONIS
THE FLORIST
Kukkia kaikkiin tilaisuksiin
900 MAIN ST., FITCHBURG
Puhelin DI 5-4327

KESKUSTASSA
SIJAITSEVA
FRANK H.
MILES
COMPANY
1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.
Hautausseimistö vuodesta 1896



Kapteeni Robert E. Tofferi

Kapteeni Robert E. Tofferi, Waino Tofferin poika, 577 Milk St., on saanut vastaanottaa kunniamitalin ansiokkaista palveluksistaan Koratissa, Thailannissa. Kapteeni Tofferi on toiminut siellä 44. insinööri-ryhmän palveluksessa. Hän on fitchburgilaista, päässyt FHS:sta 1955, jonka jälkeen hän opiskeli Northeastern Yliopistossa, Bostonissa, josta sai B.C. arvon rakennusinsinööriksi 1962. Ennen armeijan palvelukseen menemistään, v. 1962 lokakuussa, hän työskenteli Simonds Saw & Steel Co. tuotanto-osaston palveluksessa.

Kirkollisia uutisia
Elm St.
Lähetysseurakunta
Lauantai-iltona on hengellinen konsertti, kello 8, kuuden ryhmän toimesta.

Sunnuntaina sunnuntaikoulu kello 9:30, aamujumalanpalvelus klo 10:45 ja nuorten kokous klo 5 illalla.

Viikko-illan hartauskokous tiistaina kello 7:30. Kahvitarjoiluun laittaa Mrs. Anna Kapainen.

Keskiviikko-iltana Sisarliiton kokous vietetään pikkujouluun merkeissä. Kello 6 syödaän illallinen, varsinainen kokous alkaa kello 7. Kv.

Messiah Luterilainen
seurakunta

Perjantaina, jouluk. 6 p. klo 7:00 illalla joulukuusia ja joulukoristeita järjestävä komitea kokoontuu koristamaan kirkon alasalin.

Sunnuntaina, jouluk. 8 p. klo 8:30 aam. suomenkielinen jumalanpalvelus; klo 9:30 aam. sunnuntaikoulu. Nuorten ja aikuisten raamattuluokka kokoontuu, klo 10:15 aam. englanninkielinen jumalanpalvelus, klo 7:30 ill. Suomenk. Naistenliiton toimesta vuotuisen "Pikkujoulujuhla" kirkon alasalissa. Tilaisuudessa on hyvä ohjelma ja tuut joululaulut. Lopussa seurusteluheikki tarjottuineen. Toivotaan suurta osanottoa tähän liiton joulujuhliaan.
E.S.H.

tanssit
WESTMINSTER
TOWN HAALILLA
Lauantaina, jouluk. 7 p.
RUDEY NESMANIN
KORISTERI SOITTA
Ovipalkintoja Tervetuloa
Westminster Finnish Social Club

Kultaisen Iän Kerho

Tiistaina oli kaunis ilma ja väkeä oli saapunut kerhon kokoukseen Co-op Centeriin runsaasti. George Bergröth johti ja säesti alkulaulu "America" ja "Maamelaalun". Luettu pöytäkirja oli kokouksen mukainen, kuudelle jäsenelle laulettiin syntymäpäivälaulu, Aksele Hill oli lahjoittanut kerholle kaapin, joka on sijoitettu Co-op Centerin sivulla olevaan varastohuoneeseen ja siinä talletetaan kerholle kuuluvaa omaisuutta.

Päivälliskomitean puolesta Armas Seppälä tiedotti, että hän myy päivällisilppuja vielä seuraavassa kokouksessa, mutta ei sen jälkeen. Päivällisen tarjoilu aloitetaan kello 1 tiistaina, joulukuun 17 päivänä. Lausuttiin toivomus, että koetetaan sijoittaa autot silloin alimmaiselle parkkauspaialle, kun on joulustosten aika, ja Osuusliike tarvitsee tarkkaan ylempään parkkauspaialle.

Sairaskomitean tiedotti, että Mari Annala ja Onni Saari ovat sairaalassa ja Saima Kujanpää sairastaa kotona.

Seuraavaan kokoukseen, joka on ensi tiistaina, joulukuun 10 päivänä, keräsi ohjelman George Bergröth ja kahvikomiteassa ovat Fanny Huhtala, Helmi Isaacson, Esteri Silvenen, Hilja Santavirta, Saimi Arola ja Hilja Salo. Kahvitarkkueet maksaa Anna Wiback ja Anni Seppälä.

Kokouksen ohjelma jonka oli kerännyt ja esitellyt Walter Johnson, oli: kaksi kaunistasävellystä soitto pianolla George Bergröth, Arvi Harju soitto harmonisoolon, Senja Johnson lausui englanninkielisen runon ja sen jälkeen kertoi jutun, Richard Salmen, 85 vuotias musiikkimies, soitto viululla kaksi kappaletta ja lopuksi Walter Johnson lausui kolme kaunista laulua, Harju säesti häntä harmonilla.

KALEVAISTEN UUTISIA

Taloustoimikunnan kokous on Kaleva Kodissa ensi maanantai-iltona kello 7:30.

Ensi sunnuntaina tarjolla Karjalapaisti päivällinen kello 12-2. (Katsokaa ilmoitusta) -A.

Bethel seurakunta
310 Elm St.

Kokous pidetään sunnuntaina klo 2 iltap. kokoushuoneella. Pastori Elias Salminen tulee puhumaan.

\$190 aikaa. Tekstatu ja asetettu minne tahansa Liudessa Englannissa harmaasta graniitista.

MONUMENTS
LEOMINSTER
MONUMENT CO.
92 Mechanic St., Leominster
Tel. KE 7-5896
Suuri näytevarasto Uudessa Englannissa. Jokainen paitsaa täällä. Meillä on suomalaisia ja muualta tuotua harrastusta, punaista ja mustaa graniittia.
Pyytääkö vapaata hintaluetteloa Auki arkipäivisin sekä iltaisin ja sunnuntaisin.

Templetonissa \$65,000 tulipalo

TEMPLETON -- Tuli tuhosi viikon alussa osan ulkorakennusryhmästä Walter S. Fernald valtion koululla, joka on hitaasti kehittyvien ja henkisesti vaa- jaakykyisten poikien koulutuslaitos. Tuli pääsi valloilleen klo 7 aikaan illalla. Palovirkailijoiden arvion mukaan vahingot nousevat \$65,000:een.

Sammutustöissä sai kolme palomiestä vammoja jotka eivät kuitenkaan ole vakavia. Palomiehet olivat paikalla vielä tilaamunakin sammutellen ja pitien kurissa heinissä kytevä tulta.

Tulen tuhoama rakennusosa oli aikoinaan osa suurta nallarakennusta, mutta on viimeisten 17 vuoden aikana ollut varastorakennuksena ja heinälatona. Tällä kertaa siinä oli n. 300 tonnia heinää, 100 tonnia juurikasveja ja 20 tonnia keinolannoitteita.

Ulkorakennus sijaitsee jonkun matkan päässä varsinaisesta asuinrakennuksesta, ulkorakennuksen ja varsinaisen asuinrakennuksen välisellä alueella sijaitsee joitakin tyhjiä rakennuksia.

Tulen irtipääsy huomattiin vasta tulenliekkien tullessa ulos rakennuksen katosta. Palomiesten saapuessa paikalle tuli oli jo saanut suuren vallan mutta palomiehet onnistuivat kuitenkin tehokkaasti rajoittamaan tulen leviämistä.

KUOLLUT

HENRY A. KOSKI, 80 v., 17 High St., Clinton, kuoli keskiviikkona Clintonin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Suomessa, työskenteli ennen eläkkeelle jäämistään Fitchburgin osuusliikkeessä. Puoliso Lydia M. Johnson kuoli aikaisemmin.

Lähinnä kaipaavat poika, Arthur Koski ja tytärpuoli, Mrs. Joseph Bashaw, jonka perheessä hän asui viimeiset elinvuotensa.

Muistotilaisuus pidettiin tänään, perjantaina, Sawyerin hautausmaalla, haudattiin Forest Hillin lepomahaan.

Koulun johtaja Mr. Henry Weidlich sanoi että elleivät palomiehet olisi toimineet niin tarmokkaasti vahingot olisivat koituneet vielä paljon suuremmiksi. Nyt kuitenkin säilyi laitoksen koneisto eikä tuli päässyt leviämään eläinten rakennukseen jossa oli tälläkin kertaa lähes 100 eläintä.

Uusi tyttö joka vuosi

Amerikkalainen popmaailman "ihme-eläin" Tiny Tim eli Herbert Khury, 45, antoi Lontoossa haastattelun. Hän sanoi, ettei hän koskekaan tyttöihin, koska raamattu sen kieltää. Mutta "uteroituaan" hänänsä hän kertoi, että hänellä on uusi tyttöystävä - ja tuossa 14 ja 25 vuoden välillä - joka vuosi. Herrä Khury liikehtii lavalilla kuin gaselli, joka on saanut LSD:tä. Khury, joka uskoo sekä Jumalaan että omana, ansaitsee noin 2 milj. mk vuodessa. Ei niinkään huonosti mieheltä, joka puuteri nenänsä.

TILATKAA
JUURI SAAPUNUT
52.
SIIRTOKANSAN KALENTERI 1969
Toimittanut Edward I. Riippa
Kustantanut Minnesotan Suomalais-Historiallinen Seura
SISÄLTÄÄ:
• Almanakkaosasto nimipäivineen, auringonnousuineen ja laskuineen, kuvavaiheineen, juhlapäivineen sekä muita asiatietoja.
• Amerikkansuomalaisten toimintaa ja historiaa käsitteleviä artikkeleita.
• Henkilökohtaiset tarinat Amerikan suomalaisista uranuurtajista mm. kultapareista ja manan maille muuttaneista.
HINTA \$1.50
(plus 3% m.v. massol.)
TILATKAA Siirtokansan Kalenteri
RAIVAAN KIRJAKAUPASTA
48 WALLACE AVENUE - FITCHBURG, MASS.

HUVILAIVALLA SUOMEEN
TOUKOKUUN 29, 1969
PAIKKOA RAJOITETUSTI TARJOLLA
VARATKAA OMANNE VIIPYMÄTTÄ
AMERIKANSUOMALAISTEN MATKATOIMISTOISTA
HANSLIN
TRAVEL SERVICE
725 Main Street
Fitchburg, Mass. 01420
Puh. 343-7453 (617)
Meiltä voitte varata myös kaikki muut laivat lentopaidat, hotellit, lomaviikkoasemat, vuokra-autot jne. kaikkina vuodenaikoina kaikkialla maailmassa.
VIERAILKAA - KIRJOITAKAA - SOITAKAA
LEEMAN
TRAVEL SERVICE
11 West 42nd Street
New York, N.Y. 10036
Puh. 524-1552 (212)

Huokeita
PERSOONALAINOJA
JOULUOSTOKSIA
VARTEN!

VERRATKAA
MEIDÄN
5 1/2 %
VOUUISTA
KORKO-
KANTAAMME!

Saotte rahana	12 kk. maksua	18 kk. maksua	24 kk. maksua	36 kk. maksua
\$ 500	43.96	30.07	23.13	16.19
\$1,000	87.92	60.14	46.25	32.37
\$1,500	131.88	90.21	69.38	48.55
\$2,000	175.84	120.28	92.50	64.73
Vaatim. vuotuinen korko	10.15	10.42	10.56	10.70

WORKERS' CREDIT UNION
48 WALLACE AVENUE
FITCHBURG, MASS.
PUHELIN 345-5300 VAPAA PARKKAUS